ΣΕΝΕ 51. (Ἐφρενδζί 1 Ὀκτώβριος) ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ 19 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1894 (1307) (Χιζδιρί 28 Σαφρ 1309) Νόμ. 4427

Μουδίρ βε σάρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΔΑΣΤΑΣ ΠΕΔΕΛΙ
Σενελί . . . . . Γρ. 150
Ἀλτή αἰλιγή . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑ
Σενελί . . . . . Γρ. 190
Ἀλτή αἰλιγή . . . . . » 105
Νουσχαλαρή γιὰ κιόν πόστα ἰλὲ χρόνδαριλὲν μαχαλλὲ ἰτζῶν σενελία . . . » 230
Ἀλτή αἰλιγή . . . . . » 120

Μεμαλίκι Ἐξζενεσί
Σενελί . . . . . Φρ. 50
Ἀλτή αἰλιγή . . . . . » 25

ΜΟΥΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΔΖΑΡΙΓΕ

ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ

ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΔΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΔΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχήπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΛΑΝΑΤ
Πιχῆ ταπηρὴ 45ζὶ σαχηρέ . . . . . Γρ. 2
» » 35ζὶ » . . . . . » 4
» » 22ζὶ » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΣΔΡΕ
Γαλάταδα Κερεστεζδζὶ σοκαγηρτδὲ Ν. 18
(Γαλατὰ Γενίζχαν Πανστζτενὲ ταζκηνὰ τζιφτὶ γυκαρὴ κατηοὴ ἰστισαλτιδί.)

Μαστὰλ Μουδίρ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ἐ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχαλὴ 30 Παρὰ

ΓΚΡΑΝ ΔΟΥΣΕΣ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΓΕΩΡΓΙΕΒΝΑ

Μόσχαδαν κεσιδὲ ὀληγὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὶ κιοζά, Ρωσσία Ἰμπερατοὶρὶ σὺζζουνδζοὺ Ἀλεξάνδρος βὲ Ἰμπερατοὶριτζα Μαρία βὲ βελὶ ἐχζ Γκράν Δούκ Νικόλας ΄γὲ Γκράν Δουσὲς Ξενια βὲ Γιουνὰν Κηραλιγνὴν ἰκινζὶ βὲ σὺζζουνδζοὺ ἀγγλλοραὶ Πρένς Γεώργιος βὲ Πρένς Νικόλαος βὲ κερμεσὶ Πρενσὲς Μαρία χαζαρατὴ παζαρ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ Μόσχαγια βαστὶλ ὁλούν, δάγηηζζα μεργουμὲ Γκράν Δουσὲς **Ἀλεξάνδρανγη** σζενεζεσινὶ ζιγαρετ ἰτμιελέριδρ.

Ἰμπεράτωρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα βὲ μουσάρουν ἰλετιγὶμ Γκράν Δούκ βὲ Γκράν Δουσὲς βὲ Πρένς βὲ Πρενσλὲρ σὶζ τζόκουτ, σζενεζὲ πισιτιχιγινδὲ ἰφάτ φερζζὰτ ἰτιαδὲτ ἐιλεμιδσὶρ.

Πάδεζου Ἰμπεράτωρ χαζρετλερινὶν ἐμρὶ ἰλὲ σζενεζὲ ταζζιμάτη λαζγμὲ ἰλὲ καλδηρηλαὺτ, δεμὶρ γιολὶ μεδκηφινὲ ἀιότσουρουλμούς βὲ χαζηηλανὰν βαγονα κονγλόηδρον σόρα Ἰμπεράτωρ, Ἰμπερατωρίτζα, Γιουνὰν Κηραλ βὲ Κηραλίτζαση, Γκράν Δούκ Παούλος, Γκράν Δούκ Σέργιος βὲ Γκράν Δουσὲς Ἐλισάβετ Θεοδωρόβνα, Δανιμάρκα Κηραληγνὴν ἰκινζὶ ὀγλὴ βὲ Γιουνὰν Κηραληγνὴν καρηνδσὰ Πρένς Βαλδεμάρ, Γκράν Δούκ Νικόλαος, Γκράν Δουσὲς Ξενία, Πρένς Γεώργιος, Πρένς Νικόλαος, Πρενσὲς Μαρία χαζαρατὴ ἰλὲ Μόσχαγια κελὲν δίλερ Γκράν Δούκ βὲ Γκράν Δούσελερ βὲ σαὶρ ἐκιατὶρ σζενεζὲνὶν κονηλὴγὴ κατσρὰ ράκιπεν Πετερσπουργὰ μουτελέζιγεν. δ ἀκάδμ χαρεκὲτ ἰτμιελέρδρ.

Δζενεζὲ ἀλαγινὴν δουνκὶ κιόν ἰζζρὰ ὀληναζζαγηνὰ ζαὶρ πὶρ χαπὶρ σαγὶ ἀλμὰζ ἰσὲδε, δίλερ ριδαγετὲ κιορὲ πού κιόν ἰζζρὰ ὀληναζζακήη .

— 23 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΠΡΕΝΣΕΣ ΑΝΖΟΛ

ΙΚΙΝΔΖΙ ΚΗΣΙΜ.

Β'.

Τσάμ.

Δηκκατὰ σαγιένδηρ κι, Μπὰρτ Μπλὸ μεδαγὶ δζζηνὰ γιακλαδόηδρηγὴ σεραπὰ δ ὶνων γεγηδζὶ Κορκὶτν σιμκονηδὲ μεσιούλ δἰουμιάζ σουρεσὶ χαρδ ἀλχνατεσρὶ φελιμρὶζ βὲ μούχχρεν Μπὰρτ-Μπλονὴν γίνε-κενδὶ ἐιρνὲ ἰτκιάτελε τελέρι νερσδὲν σάρρη ναζὰρ ἰσδιγνὶ κιρόνδε, χαρβὶ νισπετνισὲ μερνὸν βὲ μισερὶρ ὀλμὶζ δηδ.

Πάδεζου μερκουμενὶν ὀληνὰκ πὶρ πουσὶ κονδηρδηπάδεν σόηρχ, λαπὶρ πὶρ σὶς ἰδί:

— Ηὲκ ἐγὶ χαρεκὲτ ἰτσδινίζ, μεμνὸν ὀλμὰμ.

Δεγεσὶρ, ἰκισὶ πιρὶν Κροστιλικὲν πουλνονδηγὴ πενζζερεγὲ δαχὰ ζιγιαδὲ γιακλαδδηλάρ. Πουνούν σὺζερνὶ Κρουστιλὰκ κενδισνὶ κἰόστερμεμε ἰτζῶν πενζζερεδὲν πὶρας ἀερὰ τζεκιμεγὶ μεδζὺρ ὀλαρδκ, κενδὶ κενδνέ:

— Πού καρηνδν δζεσαρετνὶ δεγιδζὲκε γρὸ! Ἰχζε σοὺ καρρεδὶ δεριτνὶν γενδὶ ἰλὲ βὲ καρὶκ ἀ-

Ναασὴν ταπουτγηνὶ Ἰμπεράτωρ σὺζζουνδζοὺ Ἀλεξανδρος χαζρετλερὶ πὶζ-ζατ βὲ καρηνδσάλαρη Γκράν Δουκλαρ κενδὶ ἐλλερὶ ἰλὲ καλδηρούη, βαγονδὰν δζενεζὲ ἀλαγὶ ἀρεπεσινὲ κιοτσουρδζελὲρδρ.

Ἀλλὰ τερτὶπ ὀληγνὸδαν σόνρα χαρεκὲτ ἐμρὶ βιριλούη, Ἰμπεράτωρ, Γιουνὰν Κηραλὴη, Γκράν Δούκ Παὺλος, δίλερ Γκράν Δούκλερ, Γκράν Πρενσλερὶ, Δανιμάρκα Κηραληγνὴν ὀγλὴ βὲ δίλερ γιὸκὶμδαρανὴν βεκιλλερὶ, θούκελα, σούρερα, ζαπιτὰν βὲ μεεμουρὶν γιορδυγτρέκ βὲ Ἰμπερατώριτζα, Γιουνὰν Κηραλίτζαση, Γκράν Δουσεσλὲρ, Πρενσεσλὲρ ἀρεπλὲρ ἰλὲ τακλίτ ἰδιζζλεκλέρδρ.

Δειρὶρ γιὸλ μεδκηφινδὲν Ἰμπεράτωρ γανεδανναμα μαχσοὺς καπιτσταννὴν πουλνηδηγὴη Ἅγιος Πέτρος βὲ Ἅγιος Παὺλος Ἐκκλησίασγηνα κάδαρ σουβαρὶ, τοπδζὴ, πηγαδὲ, παχρηγὲ, ζμνὸδαμα ἀσακιρὶ σαφρεσὲ ὀλαπισιτιχιγινδὲ ἰφάτ φερζζὰτ ἰτιαδὲτ ἐιλεμιδσὶρ.

Πάδεζου Ἰμπεράτωρ χαζρετλερινὶν ἐμρὶ ἰλὲ σζενεζὲ ταζζιμάτη λαζγμὲ ἰλὲ καλδηρηλαὺτ, δεμὶρ γιολὶ μεδκηφινὲ ἀιότσουρουλμούς βὲ χαζηηλανὰν βαγονα κονγλόηδρον σόηρχ Ἰμπεράτωρ, Ἰμπερατωρίτζα, Γιουνὰν Κηραλ βὲ Κηραλίτζαση, Γκράν Δούκ Παὺλος, Γκράν Δούκ Σέργιος βὲ Γκράν Δουσὲς Ἐλισάβετ Θεοδωρόβνα, Δανιμάρκα Κηραληγνὴν ἰκινζὶ ὀγλὴ βὲ Γιουνὰν Κηραλὴην καρηνδσὰ Πρένς Βαλδεμάρ, Γκράν Δούκ Νικόλαος, Γκράν Δουσὲς Ξενία, Πρένς Γεώργιος, Πρένς Νικόλαος, Πρενσὲς Μαρία χαζαρατὴ ἰλὲ Μόσχαγια κελὲν δίλερ Γκράν Δούκ βὲ Γκράν Δούσελερ βὲ σαὶρ ἐκιατὶρ σζενεζὲνὶν κονηλὴγὴ κατσρὰ ράκιπεν Πετερσπουργὰ μουτελέζιγεν. δ ἀκάδμ χαρεκὲτ ἰτμιελέρδρ.

Δζενεζὲ ἀλαγινὴν δουνκὶ κιόν ἰζζρὰ ὀληναζζαγηνὰ ζαὶρ πὶρ χαπὶρ σαγὶ ἀλμὰζ ἰσὲδε, δίλερ ριδαγετὲ κιορὲ πού κιόν ἰζζρὰ ὀληναζζακήη .

Μερχουμενὶν σεπέτι βερατὶ ἐκλιμρὶζι (χαβλὲ) ἰλετεὶνν ἀιδζετὶ ὀλμαγιουτ, τζοδζουγὶ ἀλμαζ ἰτζῶν ἰσζρὰ ὀληναν ἀμειλιγιάτη δζερραγὶγὲ ἰδουγὶ σὸν χαπελερδένδρ. Σαβελὲκι μεργουμενὶν καρνὶ πὶρ σὺζζηηδὰν δ πὶρ σὺζζηηδὰ καδαρ γιαρηλαμαζ, τζοδζουσὰν ὀλαραμ, τζήκαρηηλαπιλμὶζ ἰσὲδε, ἀμειλιγιατὴν χασηλὰ ἐιλεδιγὶζωαρ μεργουμενὶν βερατγηνὶ μουδζὶτ ὀλμιδζόηρ.

Γιουνανιστανὴν χὲρ ταραρηνδὰ χὶρ Ἐκλησιασηγὸν, χὲρ Μοναστηρηνὸα, ὸν πὲς χανελὶ κιρὶλερ βαρηνδζαγια δεγὶν μνημόσυνον ἀγιπλαγὴ ἰδζρὰ κηληγμήσδηρ.

Ἐχαλὶ ταραρηνδὰν που φελακὲτ σὺζερινὲ ἀιότσιρλὲν ἀσάρι χοὺν-σὺ-ἐλμ Κηραλ Γεώργιος χαζρετλερινὲ τεεσὶρ πὰχζ ὁλούη, μουσάφσων ἰλέϊς βουκελαστηνὴν τηλεγραφναμεσινὲ κἰόνδερδιγὶ ἀζεκαπὸ σέγκλινὶν κεδὲρὶ ἀζιμιμζὲ Ἰστιρακηνδὰν πασκὰ τεσελλιμὶζ γιπλόηρ διμὶσδὶρ.

Γκράν Δούκ Παὺλος χαζρετλερὶ δαχχὶ Γιουνανιστανὰν ἀλδηγὴ τηλεγραφναμελερὶν τζογγινὰ βιριγὶ ὀζεβαπλαρδὰ «ὀογηδηγὴ μεμλεκετὶ ὀζὰν-σὺ γιὸμρεκὲν σεβμὶζ ὁλὰν ζεδζὲζὲι μουγιτπεμὶν βερατηνὸα ἐγαλνὶν κἰοστερμὶζ ὁλδηγὴ ἐστὲρ-σὺ-χοὺουνδὲν φἰσκ-ἐλ-γαγὲ ὑσυτεσσιρὶμ» δέγγου γιαζμηδήρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Πατρικ ἰντιγατὴ ἰτζῶν τεζζεμμοὺ ἰδεζζὲκ ὁλὰν μεζζλίσι οὐμουμὶ ἀζαληγγνὰ Ἀμάσειε Ἐπαρχίασηνδαν τουζζδζαρὰν Ἰζζελλοὺ Μάρκο Πορτσκίλη ἐρένδι, Ἰζμὶρ Ἐπαρχίασηνδαν σαιδελτλοὺ Κωστάκη Μακρίδη πασὰ βὲ Σελανὶκ Ἐπαρχίασηγὸδαν ἐσπαρ Σισμὰ Πρενσὶ αὐτουρετλοὺ Κωστάκη Φωτιάδη, τὲι ἐρένδι χαζρετλερὶ ἰντιγὰτ ὀληνμηδλάρδρ.

Γεωργηνὴ ζζουμὰ κιόνὶ ἐσναρὰ κιένδερριδδὲκε τεζκιρὲ τεζεκκιοὺρ ὀληνοὺη, ζζουμαὰ ἰρτεσὶ κιόνὶ τεζκιρελὲρ ἰρσὰλ ὀληναζζαγηγὸδανκελεδζὲκ χαρσὰ ἰτζῶνδ ἐν ἐσναρ ταραρηγὸδαν βεκιλλὲρ ἰντιγὰτ κηληναζζακδηρ.

Ἐσναρ πεπινδὲ πάζη ἐαχας πὶρ τακὴμ πὶ ἐσὰς ριδαγετλὲρ ἰσαρσὶ ἰλὲ φἰκρὶ σαλιμδὲν τζεδιρὰκ ἰτζῶν τζαλτηγήμρλαρ ἰσπὲς, ἐσναρὴν φἰκρὶ σαλιμλερινδὲ σεπὰτ βὲ μετκιαπὶ μουδζερρὰτ ὀληηγγηνὰν, κεζζενλερδὲ πού φἰκρὶ σαλιμὲ μουσὲτερὶκ ἐκὶν, μεδζζοὺλ ὀλὰν ζζουμὰν σαβουὸὺτ. λεττμελίγμα, τζὸνκι πούραγιακ ἐεβκιαζζηγὰ ἐκηδκιαζζὰσανὲ πὶρ φἰκρ βὲ φἰ-μὶλ σὺζερινὲ ἰδὶ Μάδκιωμ ὀλμουδμὶν χαλὶλ ὁλμασὶ ἰτζῶν ναμουσὸζλ ὁλμακλὰκ ἰαττζὰ ἰδἰγηορ ἐενὲμ ἰτζῶν πούρακιν σαβουὸὺτακλὰν πασκὰ σελαχὶτ γεδλὶ ὁλμαζζ. Ζἰρε πὶν ἀναμλὰν μὺυρὶζ ὁλακὲκ δυγμαδζὶ συνδιγὶ κιάδζ μὺυρὶζ ὁλακὰκ γιακσαμζὶ ὁλδηγγὰν χαλδὶ, πουνδὲν πὶλεδὲ μὺυρὶζ ὁλακρακ γιακσαμακληγμὰ λαζζμ ἐεβκιαζζηγὰ, σκαλν μαγιολὰτ δἰμαγγασὰν, — δεδζ.

Μπὰρτ-Μπλὸ μουστεκρακνὶ πὶρ τάζρ ἰλέ:

— Γρουμπλὴ νάτσλ πουλλὸν, ἀζὺζζὶλ δεγὶρμιδρ; —δμισὶ ἰλέ.

Κρουστιλὰκ χηλὶτζε:

— Χαϊδακλνγνὴ σουρούγερσονὶζ, βάκκαι ἰσὶ ναλὶρ πουλουνούρ (πὶρας δδυσδουνδεκλὸν σόνρα:) Δἐαν σιζλὶν πὶρ σὶτ σορακζάγημ μαδάμ, χὶρ ζἀνν ἰδἰρσὶρμ πούρακα λακηρδηλαρηγὴζλὴ κἰμσὲ γιόκδηρ. Βάκκα πού σουακὶμ σιζὶ ἀζὺνζενδιρζλὲκ ἰσὲδε, ἀρτηκ δρὲ ἰδἰνιζ ζζὺνκι σορμαζ ἰσὶμ, μερακνμαδὲν πατλαδρμ· σουακὶμ σούδρηκι, χὶρ ἀζὺν πὶρ ἀδδκ τεπδἰνὲ νάσλ ἰμκἰμ δυκἰμγορσονηζ;

Μπὰρτ-Μπλὸ σαδεδλκνὶ πὶρ τάζρ ἰλέ:

— Πιρὶ ἀεἰλρ πιρὶ ἀνδὲρ, πουνδὲν κολάϊ νὶ βάρ;

Κρουστιλὰκ μουτεφεκιδυρνὶ:

— Πιρὶ λελὶρ, πιρὶ λιδὲρ! . . . πουνδὲν κολάϊ νέμι βάρ . . . (ζζὺδδὶ πὶρ σουρετὲ) Φάκατ πάζη καρακαδὰρ νακμὺζ δενὶλὲν πὶρ δζεβζὲρ πουλουνούρ· γιόκσα πούρασινὲ πὶμιεγζορμανσνὴ μαδάμ;

Μπὰρτ-Μπλὸ ἰφαδεταννδὲ δἰεδμ ἰδἰρἰκ· δουτζὰς ὀλδηγὴ νουζὺλ γαστελεγηνδὲν γιόνζ δὲ γεγμὶζ πὶζ δερεθζεσινδὲ κέσσι ἰφκακτ ἰσμἰν, δού ἀζὺν γιάρην ζζμμρὶ δὲ ἰρκδκν κενδὲσινὶ "χεκιμλερὶ πακδερμάκ ἰτζῶν Εὐρόπεγια λιδεδζέκδηρ.

Πὶτνα Ἰσλαμλαρὴ μεμαλὶκι ὀαγκνεγὶ γιδζμὲτ ἰτμιγὲ πακδκμηπάδηρ. Πελιγτσπδὸν μουρουλαρινδὲ πούδζδκ ἀσηρλὶκ βαττκλαρηνὰ νὲ σεπτὲπ μεπνὶ τὲρε Ἰσλαμλὲρὶ σουακνὰ Ἀουστρὶαληλαρὴν ἀδδὲ βὲ ἀδδτνὶ Ἰσλαμμιγγὲ μακτὲ ἰτμιγιουτ, ταχχιρατδὰ πουλουνηκλαρηνδὲν, πού χαλὲ τεχμμοὺλ μόμμκν ὁλάμμκμηδ ὀληναζζακδηρ βὲ δεβεπτηνὴ βιριμλέρδρ.

Σηρδιστανὴν Σελανὶκ Δζενεζὲλ Κονσολάτοσγηνν σὶρ κιατσπὶ Μ. Μὶλλν Ἀπουστόλοδιτζ δοστμηζζὴν Ἀθηναὶδκι Σηρδιστὸν σεταρατὶ κἰαπιλὰγγνὲ τεζμὶ μεεμουσγιάτ ἰτμιζ ὀληναζζὴ μεμνὸν ἰσὶλλμιδζὶρ. Μούμα ὑλέγ ἀαχάτα διγαγτὲ βὲ χούσνι τερτιμεδὶν ὁμμάγηλα, κενδὶσινὶ χάσσετεν τεβρὶκ ἰδἰρζζ.

Ζιρδὲ μουγκαρρὶρ βαρκκὰ σ"Ανακρεὼν Γαζέτασσνδν ἀζερὶμμὶδδόρκι, ἐχεμμγιάτὲι ρουνδεζζδζτνγὰ πνάεν πὶρ βιδζζὶ ἀπὶ ὁμμὸς ὁμουνοὺρ.

«Πὶρ ἀϊδὰν τεμὶ σγτμὰ τουσμακλὰ βὲ ἀλδηγὴ σουμβιτολαρδαν χἰζζ πὶρ σκὶδὲ ἀζρμεδηγνι πεγλεν χαλνδὲν σικιγκτὲ ἰδὶν ζζὶλνκὶρ ἐσναγηνὰν πὶρ Μουσλμὰν μουεγενὲ ὁλνγ·» λὲδ, κενδισνὸδ σογουλδζὰν ὁλδηγὴ ἀνλακηηδὸν, σογουλδζὰν Δαδζζλαρὴ βιριλδηγὶ κἰόνδὸ σπτμαδὰν ἀζρμὶδδόρκι, βὲ ὁνδὲν μουτεζζδοὺζζ σογουλδζὰν δὸυδὸυδὸυηὸὺ ὑρμδεσινδὲν ἀνλακμὶδδόρ. Βὲ γἰνε γερλὶ ἐχχλιονδὲν ἀμενδὸυμρμδὰ δοτμακαδζλλὰ ἰδὲν πὶρ Χριστιὰνσνμὰ δουτμακδὰ ὁλδηγνὴ πεγλὲν ἰδἰρζε, δὸυζ σκπτσδὲν σουμφάτο ὁλδηγὴ χαλδὶ, σπτμακὶ πὶλ ἀκὶς τεεδδὸὺλ ἰδὸυτ, πδλέγιν δ ἰλαδζλαρὴ γμπδηκλκὴ σηρακδὲ κἐ ζουγὺρ ἰδἰρζε, ἀγζνηδὲν ἰκὶ δὸυζ ἀδλὸ σογουλδζὰν κελμεσὶ ἰλὲ χσταλλὰκ κινδουσινὶ ἰὶδ· ἐἰλεμιδσὶρ.

Μεζζιδὸρ σογουλδζκνιλὰρ μερκουνλν μιδσινὶ ταχχὶ ἰδἰρἰκ, ἐμράζη μουχλκὶ σηρκτνδὲ πουλουνλν ἰστεγλὰη μιδὲ βὲ περιτσὶτε χσταλλκ-

— Ἀσηγλάρμλν ὁὺζζὸὺδὲ πενὶ ζιγαδσὶ ἰλὲ σαβεγλὰρ, πὶνδὲ ἀνλεμν ὁὺζζουνὸὺδὲ νὶζζουν σέβμγια ;

— Ἀνζζὸλ πού λακηρδηλαρὴ ἀλλὰ πὶρ τάζρη σαφιλὲνὶ ἰλὲ σὸὺλαδσὶ, Κρουστιλὰκ κενδὶ κενδνέ:

— Σὸὺπχεσὶζ πού καδὲν σκχοκλαρδὰ βὲ χἀχρὶ μαγχραδκαρζὶλ δαγσὸὺ πὶγζὸμμὸδδὸὺρ! χκὶρ βὲ ἐεβὶ φακκὰ μουκτεδὶρ ὁλμακδηγνν χἐρ πὶρ τακδὶ ἰσταν ἰδἰγορ! χἐρ χκλὲ πουνὰ πὶρἰζ τερτιγὶ ὁγγεσὶκ λαζζμάδρ — δὶπ, βὲ Ἀνζζὸλ χτσάδκ:

— Πἰρακζ ἐεβὶλ Γρουμπλὴ ἰλὲ πακγτδεδὶ ἐεζζὶγηγορ ἰδνιζ σιζὶ πένδζεμδεν τερτὶζ ἰδἰγορ ἰδἰμ, μερκουνλν πὶρ ἰσκρετὶ ὁζζὸνκὶ ἐζζ καλὸὺ κενδὶ κενδνιζὶ τασμὰν ἰδἰζζὶκ ἰδνιζ. Πού δζεσαρετνὶζ κενδὶ καλὸὺ ἰσὶ, πὶκ Δακηλνὰ δεγιδδὲρ, τζὸνκι γμὶνκτδὲ ὁζζὸνκὶ ἐζζ καλὸὺ κενδὶ κενδνιζὶ ἰδἰζζὶκ ἰδνιζ. Πού δζεσαρετνὶζ πανὰ καλὸὺ ἰσὶ, πὶκ Δακηλνὰ δεγιδδὲρ, τζὸνκι γμὶνκτδὲ φιδὰτ δζὰν ἰδἰμμεγὶ λαζζμ πὶρ δζδεμ δεγιδδὲ ἀνλν ἰτζῶν . . .,

Μπὰρτ-Μπλὸ πὶρκ γιδδετλδζέ:

— Γμμμακλὰ πανὰ κενδνὶ τελὲφ ὸὺ ὁεγγοὺ ἐμρ ἰσὰ σαβεγλὰρ, πὶνδὲ ἀνλεμν ὁὺζζουνδὸὺδὲ νὶζζουν σέβμγια ;

— Πού χκιρμὶν ὁὺγουρηνδὰ φιδὰτ ὁζζὰν ἰτμιλε σιζζὲ πὶρ δὲτ δεγιδλρ;

— Πού χκιρμὶν ὁὺγουρηνδὰ φιδὰτ ὁζζὰν ἰτμιλε σιζζὲ πὶρ δὲτ δεγιδλρ;

— Πὶκ λὶζνὸὺλ χκρεκὲτ ἰτδἰγμὶ Κυρράλε, ταχχινδὶν πάσκὰ πὶρ δὲτ δεμεζζλέμ.

(Πακκιετὶ βάρ).

λαρηνὴ δεβλὶδ βὲ οὔτζ γιοῦζὲ καρὶπ σογουλδζὰν δὲφ-οὐ-ἰχρὰδζ εἴλεγεγὲκ, 15 κιοῦν ζαρφηνδὰ βεφὰτ εἴλεμίσδιρ. Ἄνκαραδα ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὀλὰν πὶρ ταπιπὶν γεγενινδὲ σάρα ἐσερλερὶ κιοροῦλμοὺς βὲ πὲκ τζὸκ τεδαβὶ ἰδιλοῦπ, σεμερεσὶ κιορούλμεδιγινδεν σογουλδζὰν ἰλαδζλαρὴ βιριλδιγὶ κιοῦν σητμασὴ σίφὰ πεζὶρ ὀλμοὺς βὲ ὄν καδὰρ σογουλδζὰν δουσμούσδουρ. Πὶρ τζὸκ σενελερδένπερι ἰχτινάκη ρὰχμ ἰλλετινὲ μουπτελὰ 15 γιασηνδὰ πὶρ κὴζ μιϊζάνι χαραρὲ 41 δερεδζὲ χαραρὲτ κιοστερὶρ χουμμὰ βὲ *σπασμός* ἰλὲ μεελοὺφ ὀλδηγὴ χαλδὲ σογουλδζὰν βὲ σπασμὸς ἰλαδζλὰρ βιριλμὶς ἰσέδε, γιάληνηζ σπασμὸς χασταληγὴ κέσπι σουκιοὺν ἰδερὲκ, χαστὰ δὸρτ κιοῦν ζαρφηνδὰ *Περιτονὶτ* ἰλτιγαπηνδὰν βεφὰτ ἰτμὶς βὲ βεφατηνδὰν ἰκὶ σαὰτ ἐββὲλ ἰκὶ, οὔτζ ἀδὲδ σογουλδζὰν δὲφ βὲ ἰχρὰδζ εἴλεμίσδιρ. Ἰνσανλαρὴν μουδζίπι χελακὴ ὀλαδζὰκ χασταληκλαρὴ τεβλὶδ ἰδεκελμεκδὲ ὀλὰν σογουλδζανλὰρ χὲρ πελδεδὲν ζιγιαδὲ Ἄνκαραδα μεβδζοὺδ ὀλδηγηνὰ δαχὰ ποὺ κιπὶ πὲκ τζὸκ δελαὶλ ἰλὲ κανααὶτ χασὴλ ὀλμήσδηρ.

Ἰταλιανὴν Πάρις μασλαχατκιοῦζαρὴ Μ. Ρεσσμαννὴν Δέρι σααδὲτ ἐλτζιλιγινὲ ταγιηνὴ κατίεν καραρλασμήσδηρ.

Τραπεζοῦν βιλαγετινδὲν δαχὴλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινὲ μεεποὺς 13 Σεπτέμβριος σενὲ 307 ταριχλὶ τηλεγραφναμενὶν σουρετίδιρ:

Τηλεγρὰφ χατλαρηνὴν ταμιρὶ ἰτζοὺν Νικσὰρ ταραφλαρηνδὰ πουλουνὰν Τραπεζοῦν τηλεγρὰφ βὲ πόστα μουφεττὶς μουαβινὶ χαδζὶ Κιαμὶλ ἐφένδι Νικσαρὰ δὸρτ σαὰτ μεσαφεγὲ καδὰρ κελδικδὲ, μεδζχοὺλ-οὐλ-ἀχβὰλ οὔτζ νεφὲρ σακὴ ὀνοῦνὲ τζηκαρὰκ, νουκοὺδ βὲ ἐσγιασηνὴ βὲ οὔτζ χαϊβαννηνὴ γασπ βὲ ρεφακατηνδὰ πουλουνὰν ἀδεμλερδὲν οὔτζ κισιγίδε δζὲρχ εἴλεδικλερὶ βὲ πουνλαρὴν Νικσαρδὰν πούρκλαρα σαβουσμαλαρὴ μελχοὺζ πουλουνδηγὴ μούμα ἰλεϊχ ταραφηνδὰν βὲ Κασταμονὴ τηλεγρὰφ βὲ πόστα πὰς μουδιριγετινδὲν ἰσὰρ ὀλουνμασὴ οὐζερινὲ ἀσκιγιάϊ μερκουμενὶν πὶτ-τεχαρρὶ δερδεστλερὶ ζημνηνδὰ λαζὴμ κελενλερὲ ἰδζράϊ τεπλιγὰτ ὀληνμὴς ἰδή.

Μουδιριγέτι μεζκιούρεδεν ποῦ κερρὲ ἀλήνὰν τηλεγραφναμεδὲ πουνλαρδὰν ἰκισινὶν ἐσγιάϊ μαγσουπὲ ἰλὲ περαπὲρ Τοκὰδ σανδζαγὴ δαχηλινδὲ δερδὲστ ὀληνδηκλαρὴ βὲ δίϊερλερινίνδε τεχαρρὶ ἰδιλμεκδὲ πουλουνδηγὴ πεγιὰν ὀληνμάγηλα, ἄρζη μααλουμὰτ ὀληνούρ.

Ἀϊβαλὴκ μουουτεπεράνι τουδζδζαρηνδὰν Παναγῆς Ἀθανασιάδης ἐφένδινιν Ἀϊβαληκδὰ πουλουνὰν ἀσκίρι σαχανὲ ἐφραδηνὰ ζεϊτοῦν βὲ ζεϊτοῦν γιαγὴ, κουζὰ, ἀρμοὺδ, οὐζοὺμ βὲ ἐμσαλὶ σεϊλὲρ ἰχδὰ ἰδερὲκ, ἀσκίρι σαχανεγὲ βὲ ποῦ σουρέτλε δεβλὲτ βὲ μεμλεκετὲ ὀλὰν σαδακατηνὴ ἰσπὰτ εἴλεδιγὶ μαχαλλινδὲν πιλδιριλμίσδιρ.

Καδὴ καριγεσινδὲ Τζαραδζη μαχαλλεσινδὲ Ριζὰ πασὰ δζαδδεσινδὲ πακκὰλ Κώστινιν τζηραγὴ ὄν γιασηνδὰ Θανάσὴν παδζαγηνδὰν, βὲ Ἐρμενὶ Ἐκκλησίασὴ πουλούμπαδζηλαρηνδὰν Κιρκοροὺν ζεβδζεσὶ Μαρίτζαννὴν σὸλ ἐλὶ παρμαγηνδὰν πὶρ κόπεκ ζιγιαδεδζὲ ἤσηρμὴς ὀλδηγηνδὰν μεζκοὺρ κόπεκ δαϊρεϊ ἀϊδεσὶ ταραφηνδὰν ἰτλὰφ ἰτδιριλερὲκ παϊτὰρ μουφετισὶ καϊμμακὰμ ἰζετλοὺ Χουσνὶ πὲϊ ἐφένδι ταραφηνδὰν μουαγενὲ ἰδιλδικδὲ κουδοὺζ ὀλδηγὴ ἀνλασηλμασὴ οὐζερινὲ ἰδζράϊ ἰδζαπὴ ζημνηνδὰ μεδζρουχλὰρ ἰλὲ περαπὲρ μεκτέπι τηππιγέγι σαχανεγὲ ἰϊζὰμ βὲ ἰρσὰλ κηληνδηγὴ χαπὲρ ἀληνμήσδηρ.

Οὐσκούπδεν Κωνσταντιλὲ καδὰρ πὶρ ἰλτισὰκ χαττηνὴν ἰνσασηνὰ χοκουμέτι σενιγέδζε καρὰρ βιριλμὶς ὀλδηγηνὰ δαὶρ σαγὶ ὀλὰν ριβαγὲτ τεκζὶπ ἰδιλμίσδιρ.

Ἐββελκὶ ἀκσὰμ σαὰτ ὄν ραδδελερινδὲ Γιαγκαπανηνδὰ 14 νούμερολη μάγαζαδα μουκὴμ τουδζδζαρδὰν Μιχαὴλ ἐφένδινιν 120 τζουβὰλ σαπουννηνὴ χαμὶλ πουλουνὰν πὶρ μαούνα ἀκηνδὴ σουλαρὴ ἰλὲ δζισρινδὲν κιρμὲκ οὐζερὲ ἰκὲν, ὃ σηραδὰ ὄραδαν κετζμεκδὲ ὀλὰν Φρανσηζ ἰστιμποτὴ ἰλὲ μουσαδεμὲ ἰδερὲκ, μαούνανην παρτζαλανμὴς βὲ πατμασηνὰ ραμα καλμὴς ἰκὲν, Ζαπτιγὲ ναζαρέτι ἀλιγεσὶ μααγὲτ στιμποτὴ γετισοῦπ, δὲρ χὰλ μεζκιοὺρ μαοῦνα στιμποτὰ ραπτ ἰλὲ λιμὰν δαϊρεσινὶν ὀνοῦνὲ κετιριλερὲκ, ταχλὶς βὲ χαμουλεσὶ ἰχρὰζ ἰδιλμίσδιρ.

Ἔργανι μααδενινδὲν τζηκαρηλὰν δζεβχερλερὶν *Μάνχες* οὐσουλινὲ τεβφίκεν ἰϊμαλὴ ζημνηνδὰ Μ. Τουπίνι ἰλὲ ρεφικινὲ ἰτὰ πουγιουρηλὰν ἰμτιγιὰζ μουκαβελεναμεσινδὲ ἰκμάλι ἰνσαὰτ ἰτζοὺν ταγὶν ὀλουνὰν 18 ἄϊ μούδδετιν πάζη κουγιοὺδ δερδζὶ ἰλὲ βὲ 1500 λίρα κεφαλὲτ ἀκτζεσινὲ 750 λίρα ἰλαβεσὶ ἰλὲ 14 ἄϊ δαχὰ τεμδιδινὲ πὶλ-ιστιζὰν ἰραδὲ σενιγὲ χαζρέτι Παδισαχὶ σερὲφ μουτεαλλὶκ πουγιουρηλμὴς βὲ κεϊφιγέτ Μαλιγὲ ναζαρέτι ἀλιγεσὶ ταραφηνδὰν μούμα ἰλεϊχουμαγιὰ τεπλὶγ βὲ σαλὶφ-οὐζ-ζίκρ κεφαλὲτ ἀκτζεσὶ μούμα ἰλεϊχουμὰ ταραφηνδὰν Πὰνκ Ὀσμανιγὲ τεβδὶ ἰδιλμὶς ἰσέδε, ἰνσαατὰ πασλαναπιλμεσὶ Εὐρώπαδαν πὶρ τακὴμ ἀλιὰτ βὲ ἐδεβὰτ κετιρδιλμεσινὲ μουτεβακὴφ πουλουνδηγὴ βὲ πουνλαρὴν σιμδιδὲν σηπαρησὴ ἰλὲ μααδενὲ ἰσαλὴ ἀνδζὰκ κελεδζὲκ σενὲ Ἰούνιοσηνα καδὰρ καπὶλ ὀλαδζαγὴ δζιχέτλε, τεμδὶδ ἰδιλὲν μούδδετὲ κιορὲ πὶρ μουπδάϊ ταγινὶ ἰστιδὰ ὀλὴνμὴς ὀλδηγηνδὰν, βὲ φιλ-χακηκὰ ἀλιὰτ βὲ ἐδεβάτη μουκτεζιγενὶν ἰϊμαλὴ λὰ ἀκὲλ πὶρ κάτζ ἄγιὰ μουχταδζ ὀλδηγὴ κιπὶ, πάζη ἐσγιανὴν δαχὴ ἀνδζὰκ ἐββὲλ πεχαρδὰ Μααδενὲ ἰσαλὴ καπὶλ ὀλαδζαγηνδὰν, μουκάδδεμα ταγὶν βὲ μουαχηρεν τεμδὶδ ἰδιλὲν ἰνσαὰτ μούδδετινὶν ἰχαλὲ μούδδετὶ ὀλὰν 40 σενεδὲν τενκὴς βὲ μαχσοὺπ ἰδιλμὲκ βὲ ἰσὸπου τεμδὶδ ἰδιλὲν 14 ἄγὶν χηταμηνδὰ δαχὴ ἰνσαατὴν ἰκμαλὴ ἰλὲ ἰϊμαλατὰ πασλανάμαδηγὴ τακδιρδὲ χόκμου ἰχαλὲ κιουλλίγεν φεσχ ἰδιλερὲκ, Πὰνκ Ὀσμανιγὲ τεβδὶ ὀλουνὰν ἰκὶ καλὲμ κεφαλὲτ ἀκτζελερὶ ζὰπτ ὀλουνμὰκ σεραϊτὶ ἰλὲ τεμδὶδ ἰδιλὲν 14 ἄϊ μούδδετὶ ἰτζοὺν κελεδζὲκ 1308 σενεσὶ ἰπτιδασηνὴν μουπδάϊ ἰττιχὰζ κηλὴνμασηνὰ Μαλιγὲ ναζαρέτι ἀλιγεσινδὲν βουκοὺ πουλὰν ἰσὰρ βὲ πεδζιλισὶ χάσση βουκελάδζα βιριλὲν καρὰρ οὐζερινὲ πὶλ-ἰστιζὰν ἰραδὲϊ σενιγέϊ χαζρέτι Παδισαχὶ σερεφσουδουρ ὀλμήσδηρ.

Σεπτέμβριοσουν 13ινδζὶ Δζουμὰ κιουνοῦ Δέρι σααδετδὲν πακκαλιγὲ χαμουλεσὶ ἰλὲ κελμεκδὲ ὀλὰν Πιγάδοσλη Θεοχάρη ὀγλοῦ Δημητράκηνιν μουτασαρὴφ ὀλδηγὴ οὔτζ τονιλάτολη παζὰρ καϊγὴ σαὰτ δοκοὺζ καραρλαρηνδὰ πογιοὺκ Τζεκμεδζὲ καζασηνὰ ταπὶ Ἄνάρσα καριγεσινὶν Ἀκ παϊρλὰρ δεγιρμενὶ ἀτζηκλαρηνδὰ χεβαννὴν σιδδετινδὲν δεβριλερὲκ, γαρκ ὀλμὴς βὲ ρεϊς βὲ ταϊφεσὶ δὸρτ νεφερδὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, ἀρκαλαρηνδὰ κελμεκδὲ ὀλὰν Πιβάδοσλη Κώστη ὀγλουνὴν καϊγὴ γετισερὲκ, μερκοὺμ Δημητράκηγι σάλιμεν καϊγηνὰ ἀλοὺπ, Πιβάδοσα βὲ πὶρ νεφερινὶ δαχὴ Καλλικράτειαλη Ἀριστοτέλη ρεΐς κέζαλὶκ σάλιμεν καϊγηνὰ ἀλαρὰκ, Καλλικράτειαγια κιοτούρδουγοὺ κιπὶ, πὶρ νεφερὶδε γιοῦζερὲκ, σαχίλι σελαμετὲ τζηκμὴς βὲ δίϊερ πὶρ νεφερινὶν οὐζερινὲ παζὰρ καϊγὴ βαρμὴς ἰσέδε, μερκουμὴ κουρταρούπ, κουρταράμαδηγὴ χαπὲρ ἀλὴνάμαδηγὴ καζάϊ μεζκιοὺρ καϊμμακαμληγηνὴν ἰσαρηνὰ ἄτφεν Τζατάλδζα μουτασαρρηφληγηνδὰν δαχιλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινὲ ἰζπὰρ κηληνμήσδηρ.

Κόνια βιλαγετινὶν δαχιλιγὲ ναζαρέτιδζελιλεσινὲ κεσιδὲ κηληνὰν τηλεγραφναμενὶν σουρετίδιρ:

Κετζὲν σενὲ δερδὲστ ἰδιλὲν Γελβαδλὴ σακηνὴν ρουφεκασηνδὰν ὀλὰν βὲ γεδὶ σενὲ μούδδέτλε μαχκιοὺμ πουλουνὰν Ἐγιρδὶρ καζασηνὴν Πέσκα καριγεσινδὲν Καρὰ Πεκιρὶν δαχὴ σαγέϊ χαζρέτι Παδισαχιδὲ ποῦ κερρὲ δερδὲστ ἰδιλδιγὶ Χαμὶδ-Ἀπὰδ μουτασαρρηφληγηνὴν τηλεγραφὴ οὐζερινὲ μααροῦζδηρ.

Ἐρὲν κιογιοῦ Πολὶς κομισσερὶ Μουσταφὰ βὲ ἀσακίρι σαχανὲ μουλαζίμι ἐβελλερινδὲν Ρουσδὶ βὲ μουλαζίμι σανὶ Μουσταφὰ βὲ πολὶς ἐφραδηνδὰν Μεχμὲδ Ἀλὴ βὲ Φιζὰ βὲ πελεδιγὲ τζαουσὴ Μουχτὰρ βὲ Ἀρναοὺδ κιογιοῦ μουχταρὴ Βάϊα Νικολάκη ἐφένδιλερ ἰλὲ ρουορκιὸρ καπουδανὴ Περικλὴ Κοσμαγιὰ ταχλίσι δζὰν χουσουσηνδὰ μεσχοὺδ ὀλὰν γαϊρετλερινὲ μουκιάφατεν πιρὲρ κιτὰ ταχλισιγὲ μεδάλιασὴ ἰναγὲτ πουγιουρηλμήσδηρ.

Σελανὶκ βιλαγετὶ δαχιλινδὲ Γιάκο νὰμ Γιαχουδιγὶ δαχὰ καλδιροὺπ ἰκὶ πὶν λίρα ἀλὰν χαϊδουδλαρδὰν πὶρ κατζηνὴν τελὲφ ὀλδηγὴ γιαζηλμὴς ἰδή· σοῦ ταφσιλὰτ μαχαλινδὲν γιαζηλμήσδηρ.

Ἰκὶ καπουδὰν ἀρκασηνδὰ ἀληνκλαρὴ ἰκὶ πὶν λίρα φιδιγέϊ νεδζαδὴ πεϊνλερινδὲ τακσὶμ ἰδέμεδικλερινδεν δολαγὶ πὶρ ἀρπεδὲ ζουχοὺρ ἰτμὶς, βὲ καπουδὰν Βασὶλ ἰλὲ δὸρτ νεφὲρ σακὴ τελὲφ ὀλοὺπ, μουτεπακησὴ Γιουνανιστανὰ φιρὰρ εἴλεμίσδιρ. Γιουνανιστανὰ φιρὰρ ἰδενλερὶν ρεϊσὶ μεσχίρι ἀσκηγιαδὰν Κοκίνι νὰμ, ἀσλησὴ Ἀντώνδηρ, Βασὶλ σὸν νεφεσινδὲ—πανὰ καχπελὶκ ἰτδιλὲρ—δεγιοῦπ, ὀλμούσδουρ.

Ποὺ ἀρπεδεδὲν σόνρα Κιόκιλι καζασηνὰ ταπὶ Λιβάδια καριγελὶ Γεώργι βελὲδ Δῆμο καριγεσινὲ σαβουσδηγὴ χαπὲρ ἀληνμασὴ ἰλὲ μερκουμὴν χανεσὶ ἀπλόκα ἰδιλοὺπ, χάϊγεν δὲρ δὲστ ὀλὴνμὴς βὲ Σελανιγὲ κετιριλμίσδιρ· ἀληνὰν μααλούματὰ κιορὲ ποῦ ἰκὶ καπουδὰν μερκοὺμ Γεώργι βὲ ἐμσαλινὶ πεσὲρ λίρα μαάσλα γιανλαρηνδὰ ἰστιχδὰμ ἰμεκδὲ ἰμὶς, ποὺ κιπὶ ἀϊδὰ πὲς λίραγια ἄρζη ἠχτιγιάδζ ἰδὲν μούστακίδι σακαβὲτ νὲ [illegible] φαλατηνὰ μαγλούπεν μεσλέκι σακαβετὲ σαλὶκ ὀλοὺπ, πὶρ μουδδὲτ σόνρα χανελερινὲ δεχαλέτλε κενδὶ σανααταρὴ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλοὺρ ἰμισλὰρ, τελὲφ ὀλὰν ρεΐσι ἀσκηγιὰ Βασὶλ ἐσάσεν Πουλγὰρ μιλλετινδὲν ὀλδηγὴ χαλδὲ Γιουνανιστανδὰ πογιοῦμοὺς βὲ ὄρανην τερπιγέϊ σεκαβὲτ ἐνκιζὶ ἰλὲ περβερδὲ ὀλμὴς βὲ Κοκὶν νὰμ ἀσλησὴ Ἀντῶν ἰσὲ, Γιουνανιστανὴν φεβὰ-ἐλ-χὰδ μεσχοὺρ ἀσκηγιασηνδὰν ὀλοὺπ, χὲρ ἰκισὶ μουττέχιδεν ἰδζράϊ χαπασὲτ εἴλερ ἰμὶς.

Δὲρ δὲστ ἰδιλὲν Γεώργι ποῦ πάπδε γιατακληκ ἰδενλὲρ χακκηνδὰ μαλουμάτη κιαφιγὲ βιρδιγὶ κιπὶ κενδισινὶν βὲ ἐμσαλινὶν νάσηλ πὶρ τεσβὶκ οὐζερινὲ ἀϊδὰ πεσὲρ λίρα ἰλὲ δζεμιγέτι ἀσκηγιαγὰ δαχὶλ ὀλδηγηνὴ ἰϊτιρὰφ ἰδοὺπ, ποῦ μαλούμὰτ οὐζερινὲ μεεμουρίνι μιλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ τεδάπίρι μουκτεζιγεγὲ δὲρ χὰλ μουπαδερὲτ εἴλεμίσδιρ κι γιοκαρηδὰ δαχὴ ἰμὰ ὀληνδηγὴ κιπὶ βιλαγετὶν πὶρ κιουλλζὰρ ἀσαγὴς χαλινὲ ἰρδζάη ἰτζοὺν μασροὺφ ὀλὰν χιμεματην σεμερεσὶ σίμδιδεν χὶσς ἰδιλμεκδέδιρ.

Σαχὴζ ἀγαδζηνδὰ Δουγιοῦνι οὐμουμιγέϊ Ὀσμανιγὲ ρεϊσινὶν χανεσινδὲ ἀδζηλὴκ ἰδὲν δουλὲρ ἐσναφηνδὰν ὀτοὺζ γιασλαρηνδὰ Πέτρο βελὲδ Ἀθανὰς Εὐθυμία χατουνὰ τεσαλλοὺτ ἰτμεσινὲ μεπνί, μεζκοὺρὲ μερκουμὴ ἀκμὰκ πηζαγὴ ἰλὲ ἀγὴρ σουρετδὲ δζὲρχ ἰτμὶς βὲ μεζπουρὲ δερδὲστ ὀληναρὰκ, τάχτη τεφκηφὲ ἀλὴνδηγὴ κιπὶ, μεδζρούχι μερκοὺμ δαχὴ χαστχανεγὲ νακλ ἰδιλμίσδιρ.

* * *

Τζάμληδζαβακι παγλαρηνὰ κιρμὶς ὀλὰν Ἀχμεδὶ κορηδζὴ Ἀρναοὺδ Χαλὶλ ρεβόλβερ κουρσουνὴ ἰλὲ δζὲρχ ἰδερὲκ, ἐσέρι δζερχδὲν μουτεεσίρεν βεφὰτ ἰτδιγὶ βὲ κατίλι μερκοὺμ δερδὲστ ὀλουναρὰκ, ταχκηκάτη λαζημεγέ ἰπτιδὰρ κηληνδηγὴ ἰσιδιλμίσδιρ.

* * *

Πεσικτασδὰ ταμιρατὴ ἰδζρὰ κηληνὰν ἐπνιγεδὲ τζαλησὰν Καϊσεριγελι Ἀλὶ οὐστὰ δουνκὶ κιοῦν οὔστ κατδὰν δουσερὲκ, δζεριχεδὰρ ὀλμήσδηρ.

Χεμσεχριλεριμὶζ τουδζδζὰρ βὲ μουουτεπερανὴ μιγιαννηδὰ χὲρ κιονὲ μουαμελεσινδὲ ἰστικαμὲτ, νεζακὲτ βὲ διραγέτλε πὶρ μεβκὴϊ μουμτὰζ ἰχρὰζ ἰλὲ ριδζάλη δεβλετὶν βὲ χὲρ σηνὴφ ἐχαλινὶν τεβεδζζουχ βὲ χορμετινὶ καζανμὴς βὲ ὀμρούνδὲ χὲρ κεσὲ βὲ πὶλ χασσὰ βατανηνὰ χαϊρ-οὐ-χασενὰτ ἰλὲ ἰφὰϊ χηζμετὶ πιρινδζὶ πορδζὴ πιλμὶς βὲ διγιανὲτ βὲ μιλλετπερλιγὶ ἰλὲ πὶρ νουμουνέϊ χούσνι μισὰλ κιοστερμὶς βὲ σεβκιλὶ ἐβλαδηνὴ χούσνι τερπιγὲ ἰλὲ καλπλερινὲ ἀϊνὶ χισσιγιάτη μεμδουχαγὶ τεεσιρὲ μουβεφφὰκ ὀλμὴς ὀλὰν 35 σενελὶκ μουχίππι μουχτερεμιμὶζ Κέλβερι χανεδαννηνδὰν βὲ ζαγιρεδζὶ τουδζδζαρηνδὰν **Πρόδρομος Καπλὰν ὀγληνὴν** βεφατηνὴ ἐσεφ-οὐ-τεεσσούρι μαχσοὺς ἰλὲ πὶλ ἰχπὰρ ἐβλιαδηνὰ Δζενάπη Χακκὴν τεσελλὶ ἰχσὰν πουγιουρμασηνὴ κεμεννὶ ἰδερὶζ.

Δζεναζεσὶ γιάρην Κουζγουνδζουκδὰ κιαὶν δαμαδὴ ριαγετλοὺ Πρόδρομος Νεοκοσμίδησιν χανεσινδὲν καλδηραρὰκ, Ἅγιος Παντελεήμων σερὶφ Ἐκκλησίασὴ χαβλισινδὲ δὲφν ὀληναδζάκδηρ.

Δζενάπη Ραχμὰν-οὐ-Ραχὶμ μερχουμὴν ρουχηνὴ Πατριάρχης Ἀβραὰμ, Ἰσαὰκ βὲ Ἰακὼβ ἀγουσλαρηνδὰ ἀραμσὰζ πουγιουρσοῦν.

ΔΟΥΕΛΟ

Πουνδὰν ἐββελὶ Πάπα χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν δουέλο οὐσοῦλι μεκρουχεσινὶν ὀρταδὰν καλκμασὴ χουσουσηνδὰ Ἀλαμάνια βὲ Ἀούστρια Ἐπισκοποσλαρηνὰ ταχριράτη οὐμουμιγὲ κιονδεριλμὶς ὀλδηγὴ ἰσὰρ ὀλὴνμὴς ἰδή. Μεζκιοὺρ ταχριράτην χουλασάϊ τερδζεμεσὶ πὲρ βέδζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀληνούρ:

«Σιζλερὲ τεβδὶ ὀλουνὰν ρουχανὶ βαζηφελερινίζδζε ὀλὰν δηκκάτ-οὐ-γαϊρετινὶζ βὲ πένι νεβινὶζ (χὲμ δζινσινὶζ) χακκηνδακὴ μουχαππετινίζιν νετιδζελερὶ ὀλαρὰκ, μεμλεκετλερινίζδὲ ἀρτμακδὰ ὀλὰν ἰντιχαρλὰρ (αὐτοκτονία) γιάνι κενδὶ νεφσινὶ ὀλδούρμεκ μαδδεσινὶ πουνδὰν πὶρ σενὲ ἐββὲλ ἰσὰρ βὲ ποῦ νεβ μουπαρεζενὶν (μονομαχία) γιάνι γαβγανὴν χάττα Κατολικλέρδζε πιλὲ ἀχλάκ-οὐ-ἀδὰ. σηρασηνὰ κετζδιγὶ κεμάλι τεεσσοὺρλε πεγιὰν βὲ ποῦ σαπκὴν γιολδὰν ἰνσανὴ δζεβιρμὲκ βὲ δογροῦ γιολὰ κετιρμὲκ ἰτζοὺν νασαχὰτ βὲ βαζλερινίζδὲ ἄρζ-οὐ-πεγιὰν ἰτμενὶζὶ ταλὲπ ἰτμὶς ἰδίκ.

» Φὶλ βακὴ ποῦ πὶρ ταρίκη δαλὰλ (σαπκὴν γιὸλ) γιάνι ἐγρὶ γιὸλ ὀλοὺπ, γιάληνηζ πουληνδηγηνὴζ μαχαλλερὲ μουνχασὴρ δεγίλδιρ. Χὶτζ πὶρ μιλλετὶν ἀνὴν σιραγετινδὲν μασοὺν καλμαδηγηνὴ ἰδδιὰ ἰδεδζὲκ δερεδζεδὲ χαββηνὴ τεδζαβούζ ἐγλεμίσδιρ· πουνὴν ἰτζοὺν γαϊρὲτ-οὐ- [illegible] σουσδὰ κερὲκ Χριστιὰν *κομοσλαρηνα* βὲ κερὲκ τὰμμ ἀκλὰ μουγαγερὲτ ἰλὲ περαπὲρ δουέλλο ἀδετινὶν Χριστιὰν καβαϊδὶ γαὶπ ὀλὰν γερλερδὲ κιτδίκδζε ἀρτμασηνὰ καρσοῦ δαϊρέϊ ρουχανιενὶζ δαχηληνδὲ πουληνὰν γερλερὲ μεζκιοὺρ καβαϊδὴ ἰχτὰρ ἰτμενὶζ ἐλπέττε φαϊδεδὲν χαλὶ δεγίλδιρ.

» Κερὲκ ἰλλαχὶ, κερὲκ ἰνσὰν ὀλσοὺν καβανηνὴν κιαφφεσὶ, χὲρ κὶμ ὀλοὺρσα ὀλσοὺν, μενφαάτη ἀμμὲ βὲ μουδαφάϊ μεσρουὰ μουστεσνὰ ὀλδουγοὺ χαλδὲ ἰτλὰφ ἰτμεγὶ μὲν ἰδέρ· φάκατ δουέλλο ἰδζρασηνὴ τεκλὶφ γιάχοδ τεκλιφὶ καποὺλ ἰδὲν πουνὰ χὶτζ πὶρ βέδζχιλε μεδζποὺρ ὀλμαγιοὺπ, κουββάϊ μαδδιγὲ βὲ μαανεβιγελερίνδζε ἀνδζὰκ χασιμλερινὶ κὰτλ γιὰ δζὲρχ ἰτμὲκ μακσαδὴ ἰλὲ ἰστιμὰλ εἴλέγιορλαρ.

» Ζάτεν καβανὶνι ἰλλαχιγὲ βὲ πεσεριγὲ, χὲρ κιμὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, χαγιατηνὴ πὶρ μουχαταραγιὰ κοϊμαγὴ μὲν ἰδέρκι, πένι νεβὶ χακκηνδὰ μουχαππέτι ἀλιδζεναπανεδὲν χουσουλὰ κελὲν μουχαππέτι φεβὰ-ἐλ-αδενὶν ἰδζὰπ εἴλεδιγὶ μεδζπουριγὲτ πιτταπὶ πουνδὰν μουστεσνάδηρ· πινάεν ἀλέϊχ Δουέλλονὴν ἀδετὰ μεδζνουνανὲ πὶρ κιορλουκδὲν πασκὰ πὶρ σέϊ δεγίλδιρ· πoϊλὲ πὶρ μουπαρεζεγὲ (γαβγαγιὰ) κιρισενλὲρ ἰκὶ κιουναχὴ ἰρτικιὰπ ἰτμὶς ὀλουρλάρκι, πιρὶ, πὶρ χασμηνὴν μεβτινὶ τεμεννὶ ἰτμὲκ δίϊερὶ κενδὶ χαγιατηνὴ τεχλικεγὲ κοϊμάκδηρ· πὶρ ἰνσὰν κενδὶ χουκουκουνοὺ μουδαφαὰ ἰτμεγὲ βὲ ναμοὺς-οὐ-χαϊσιγετινὶν ἰντικαμηνὴ ἰστεδιγὶ κιπὶ ἀλμαγιὰ σαλαχιγὲτ βερμὲκ κιπὶ μεδενιγετὲ μουχαλὶφ βὲ ἰνζιπὰτ βὲ ἀδαλετὶ ἰχλὰλ ἰδὲν πὶρ σέϊ τεσαββουρ ὀλουνάμαζ.

» Ἐκκλησία χακκὰτ-οὐ-ἀδαλὲτ βὲ χαϊσιγετὶν χαμισὶ ὀλδουγοὺ δζιχέτλε, ποϊλὲ γαρὶπ μουπαρεζεγὲ (δουέλλογια) κιρισμέκλε μουττεχὶμ ὀλανλαρὴ δαϊμα σεδίδεν μαχκιοὺμ βὲ τεεδὶπ ἰτμίσδιρ.

»Πάπα πιρινδζὶ Ἀλέξανδροσουν ἐμιρναμεσινδὲ μουαμελάτη σαχσιγὲ δολαγισὴ ἰλὲ μουπαρεζεγὲ κιρισενλὲρ λαανὲτ βὲ νεφρὲτ ἰλὲ γιὰδ ἰδιλμισλέρδιρ.

»Ταραντ Σύνοδοση ποϊλὲ πὶρ μουδζαδελεγὲ ἰπτιδὰρ βὲ γιάχοδ χὲρ νὲ σουρέτλε ὀλοὺρσα ὀλσοὺν ἀνὰ ἰστιρὰκ ἰδενλὲρ χακκηνδὰ μουδζαζάτη σεδιδὲ τερτὶπ ἐγλεμὶς γιάνι ποϊλὲ μουπαρεζεδὲ τέρκι χαγιὰτ ἰδενλερὶ Κατολὶκ Ἐκκλησίασὴ τακδισατηνδὰν μαχροὺμ πρακμὴς βὲ Χριστιὰν τοπραγηνὰ δὲφν εἴλεμεκδὲν μὲν ἰτμίσδιρ.

» Πάπα δοκουζηνδζὴ Πιοὺς κερὲκ δουέλλο ἰδενλὲρ βὲ κερὲκ σαχὶδ σηφατὴ ἰλὲ πουλουνανλὰρ χακκηνδὰ γάγετ σεδὶδ δζεζαλὰρ τερτὶπ ἰτμίσδιρ.

» Δουέλλο ἰδζρασηνὴ μουδζὶπ ὀλὰν ἐσπὰπ νὲ καδὰρ κιουτζτζοὺκ βὲ ἐχεμιγετσὶζ ἰσέ, μεζκιοὺρ καβανινὶν ἰσκπετὶ ὃ καδὰρ πογιούκδουρ.

» Πὶρ δουέλλο χακαρὲτ βὲ ἰφτιράϊ βακκὶ ρέφ-οὐ-ζαλὲ ἰδεδζεγινὲ δαὶρ οὐμούμεν καποὺλ ἰδιλμὶς ὀλὰν φικὶρ χακικὰτ χαλδὲ σουουρὴ μουχτελλ ὀλανλαρὴ (μεδζνουνλαρὴ) ἰκνὰ ἰδεπιλίρ.

» Πὶρ δουελλογὶ τεκλὶφ ἰδὲν νετιδζεσινδὲ γαλὶπ τζηκσὰ πιλὲ κενδισινὶν γιὰ δαχὰ κουββετλὶ γιὰ δαχὰ μαχὶρ ὀλδουγουνοὺ βὲ πουνδὰν ναμοὺς σαχηπὴ ὀλμὰκ λιαζὴμ κελμεγεδζεγινὶ χὲρ ἀκιλλὴ σάχς τεσλὶμ ἰδέρ· γιὸκ πὶλ ἀκὶς μαγλοὺπ ὀλοὺρσα, ποϊλὲ πὶρ βασητὰ ἰλὲ μουδαφάϊ ναμουσὰ καλκησμὰκ νὲ καδὰρ ἀπὲς ὀλαδζαγὴ ἀνήλε ἰσπὰτ ἰδιλμὶς ὀλμαγιορμή.

» Ἰνσανλὰρ κενδιλερινὶ ταχκὶρ ἰδενλερδὲν ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἰτζοὺν χεβεσάτη νεφσανιγὲ μαγρουρανὲ ἰλὲ μουπαρεζεγὶ ἄρζοὺ ἰδίορλαρ.

» Ἔγερ ἀνλὲρ χεβεσάτη νεφσανιγελερὶ ἰλὲ μουδζαχεδὲ ἰδερὲκ ποῦτοὺν νέδι πεσερὲ πιραδὲρ κιπὶ μουχαππέτι ἐμρ βὲ ἰντικαμὴ νέχι ἰδὲν (γιασὰγ ἰδὲν) Δζενάπι Χακκὰ ἰτὰατ ἰτμὶς ὀλσὰ ἰδὶ, Δουέλλο ἀδέτι βαχσιγιανεσὶ πὲκ τζαποὺκ μεϊδανδὰν καλκὰρ ἰδί.

» Δουέλλογια σααβὲτ ὀλανλαρὴν κιούγια κορκαχλὴκ ἰλὲ ἰτχὰμ ἰδιλμεμὲκ ἰτζοὺν βουκοῦ πουλὰν τεκλιφὶ καποὺλ ἰτμὲκ χουσουσουνδὰ μααζερετλερὶ (ὀζοὺρ βὲ πεχανελερὶ) δαχὴ γαϊρὴ μεσρούδηρ.

» Ἔγερ ἰνσανλὰρ οὐμουμὴν πατὴλ ἐφκιαρὴ ἰλὲ μουχακεμὲ ἰδιλμὲκ βαζηφεσὶ ἰλὲ μουτεελλὲφ ὀλοὺπ, χαϊρ ἰλὲ σερὶ ναζάρη δηκκατὰ ἀλμαμαλαρὴ λιαζὴμ κελεδζὲκ ὀλσὰ, ὃ ζεμὰν χαὶρ ἰλὲ σὲρ ἀρασηνδὰ χὶτζ πὶρ φάρκ καλμάζδηδη.

» Σαχήπι καλπ ὀλανλὰρ οὐμουμὶ ἰζχὰρ ἰδὲν χιόκιουμλερὲ ναζάρη ταχκὴρ ἰλὲ πακμαγιὰ μεδζπούρδουρλαρ.

» Ἰνσανὴ τεσεπποὺσάτη κατιλανεδὲν (κατιλλὶκ δζιναγετινδὲν) μὲν ἰδὲν σέϊ πὶρ χίσσι κουδσιγὲτ βὲ ἀδαλὲτ ὀλοὺπ, βαζηφεσινδὲν οὐδοὺλ ἰτμὶς (κερὶ δουρμὴς) ὀλμαζὰν ἰσέ, πὶρ χακαρὰτ βὲ ἰφτιραγιὰ τεχαμμοὺλ ἰδενλὲρ ἄζ πὶρ χακαρέτλε σιλάχὶ μουδαφααγιὰ οὐζαδανλαρδὰν ζιγιαδὲ τερπιγέϊ φικριγεγὲ μαλὶκ ὀλδουκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἰδερλέρ.

» Πίζιμ ραϊκαλὶ ἀζόρι, φαζλέτι ἀμὲ ἰλὰ [illegible] γιὰδ ἰδιλὲν πεσαλὲτ βὲ σεδζαὰτ γιάνι φαζηλανὲ πὶρ γιγιτλὶκ σόχρέτι κιαζιπὲ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀληνὰν γιγιτλιγὲ κὰτ κὰτ φαϊκδιρ».

«ΑΝΑΤΟΛΗ».—Πιζὶμ Σὰρκ ἐχαλισινὶν πάζη γερλερινδὲ σοῦ ἀδέτι μεκρουχενὴν ἰσμινὶ πιλὲ τανημαζλὰρ κέζαλικ μιλέλι μουτεμεδδινέϊ καδιμὲ πεϊνινδὲ μεδζχοὺλ ἰδί· τζοῦνκι χουκιουμὲτ φικρὶ ἐχαλὶ ναζαρηνδὰ πὶρ δερεδζεδὲ μουχτερὲμ ἰδίκι, ἐφράδη νὰς ἀνὴν γιάνι χουκιουμετὶν ἀχκιαμηνὰ μουχαλεφέτλε κενδὶ χακλαρηνὴ ἰχκακὰ κηγιὰ ἰτμεζλὲρ ἰδί· χάττα χαγιαλλαρηνὰ πιλὲ κελμὲζ ἰδί.

Ποὺ Δουέλλο (μεσαιῶν) δινιλὲν ὀρτὰ ἀσηρλαρδὰ Ρώμα χουκιουμετινὲ ζαὰφ ταρὶ ὀλοὺπ, *ελ χόκμ λὶ μὲν γαλὲπ* (τὸ δίκαιον τοῦ ἰσχυροτέρου) καϊδεσὶ δζαρὶ ὀλδουγοὺ πὶρ ζεμανδὰ πασλαγιοὺπ, βούδζουδὲ κελμὶς βὲ δζαρὶ ὀλμαγὰ πασλαμήσδηρ· διμὲκ ὀλοῦρκι, ποῦ δουέλλο οὐσουλὶ ὃ ἀσηρλαρὴν ἀσαρηνδὰν πὶρ πακηγέδιρ· δαχὰ δογρουσοῦ Εὐρώπαληλαρα κιοτοῦ πὶρ μιρὰς ὀλαρὰκ, καλμήσδηρ.

Ἰστὲ ὃ ἐσναδὰ χουκοὺκ καβαϊδὶ βὲ οὐσοῦλι μεσρουάϊ χοκιουμὲτ φικρὶ κερεγὶ κιπὶ μααλιοὺμ δεγὶλ ἰμὶς· ἐφρὰδ δαχὴ χουκούκη σαχσιγελερινὲ μουτεαλλὴκ πάζη μεβαδδὰ χόκιουμετὲ μουρααδζαατὰ λουζοὺμ κιορμεζλὲρ ἰδί.

Ποὺ δουέλλο οὐσουλὶ χὲρ νέκαδὰρ ναμοὺς βὲ ἰϊτιπαρὴ χαγιατὴν μὰ φεβκηνὲ κοϊμὰκ κιπὶ πὶρ μεζιγέτι μανεβιγεσὶ τεσλὶμ ὀλουνσὰ πιλὲ ἐρπάπη ἀκλ-οὐ-ἐδὲπ ἰνδινδὲ ἀζὶμ πὶρ χαβάδηρ τζοῦνκι ναμοὺς βὲ ἰϊτιπαρὴν ἰαδεσὶ ἰτζοὺν τεσαββοὺρ ὀλουνὰ πιλεδζὲκ χὲρ δοὐρλοῦ βασιτανὴν ἐν μουνασεπετσιζίδιρ.

Ἔμρι μανεβὶ ὀλὰν πὶρ σέγὶν κουβάϊ μαδδιγὲ πεϊνινδὲ κάτταν πὶρ μουνασεπετὶ γιόκδουρ· ζίρα ναμοὺς ἔμρι μανεβίδιρκι, μουδζερρὲδ οὐσουλὶ βέδζχ ἰλὲ τεεσὶς ὀλουνμοὺς πὶρ μαχκεμενὶν καραρὴ ἰλὲ γερινὲ κελεπιλίρ· ναμοὺς-οὐ-ἰϊτιπαρὰ μουτεαλλὴκ τεδζαβουζάτην δὲφ-οὐ-ἰσλαχὴ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ βὰρ ἰσὲ, μούτλακα χουκοὺκ καβανινινὲ ριγιαγέτλε χασὴλ ὀλοὺρ.

Δουέλο ἰλὲ ναμουσηνὴ ἰκμὰλ ἰτμὲκ ἰστεγὲν ἀδὰμ χασμὴ ἰλὲ μουσαβὶ πὶρ χαλδὲ πουλουνάμαζ· πουνὴν ἰτζοὺν κενδὶ χαγιατηνὴ βὲ σηχχατηνὴ φαζλὰ ὀλαρὰκ πὶρ δεφὰ δαχὰ ἰχλὰλ ἰτμεγὲ ρουχσὰτ βερίρ.

Δουέλλο ἐκσεριγιὰ πολιτικὰ μαδδεσινδὲν νασὶ ἰσὲ, γιάχοδ μεπους μεδζλισινδὲ βουκοῦ πουλὰν σόζδεν ἰσὲ, δουέλλο δαχὰ φαχὶς ὀλοὺρ· τζοῦνκι ποῦ χαλδὲ οἷλὲ τεδζαβοῦζι σιλὰχ ἰλὲ δὲφ ὀληνάμαζ ὀνοῦν χαλλὶ οὐμουμὴν ἐφκιαρηνὰ χαβαλὲ ὀλουνμαλήδηρ.

Ἰστὲ ποῦ μουταλιὰτ βὲ σεπεπλερὲ μεπνὶ δουέλλο ἰδενλὲρ χακκηνδὰ κὰτλ δζεζασὴ ἰλὲ μουδζζεζὰτ τερτὶπ ὀλουνμαλή· γιάχοδ δζὲρχ ἰτμὶς ἰσὲ, δζὲρχ δζεζασὴ ἰλὲ δζεζαλανμαλή.

Ποὺ δουέλλο οὐσουλὶ Εὐρώπαγια μαχσούσδηρ· σὰρκ μεμαλικινὶν χὶτζ πὶρ γερινδὲ γιόκδουρ· τζὸκ σεϊλερδὲ πὶζ Εὐρωπαληλαρὴ γηπτὰ ἰδὲρ γιὰ κησκανὴρ ἰσὲκ, ποῦ πάπδε ἀνλέρδε πιζὲ γηπτὰ ἰτσελὲρ μουνασιπδηρ.

Φράνσα χουκεμασηνδὰν Ζιὰν, Ζιὰκ, Ρουσὸ, ποὺ πὶρ ἀδέτι βαχσιγιανὲ ὀλδουγουνοῦ ἰσπὰτ μακσαδὴ ἰλὲ ἐσκὶ μιλλετλερὶν ταριχλερινδὲν πὶρ τακὴμ μισαλλὲρ ἰρὰδ ἰδοὺπ, δέρκι: Καϊσέρι Ρουμ ἰλὲ Κάτων γιάχοδ Πομπήϊος πεϊνινδὲ ποῦ καδὰρ ταχκὴρ βακὴ ὀλμοὺς ἰκὲν, πουνοὺν χὶτζ πιρισὶ δουέλλο δαβετναμεσὶ κιονδερδίμι; πάκηνηζ πὶρ κερρὲ Γιουνανιστανὴν ἐν μεσχοὺρ σερδαρλαρὴ δζενεραλλαρὴ πάζη δουσμενλερὶ ταραφηνδὰν σόπα ἰλὲ τεχδὶδ ὀλουνμοὺς ἰκὲν, ναμουσουνὰ χαλὲλ κελδίμι;

Δουνγιανὴν ἐν φαζηλετλὶ σεδζαατλὴ ἀλιδζενὰπ βὲ μααλιουματλὴ ταϊφελερὶ πεϊνινδὲ δουέλλο ἀδὲτ δεγὶλ ἰδὶ ἰσὲ, ποῦ μουχαφαζάϊ ναμουσὰ μουτεαλὶκ πὶρ τεδπίρι μαακοὺλ δεγίλδιρ πέλκι ἀνὴ ἰχδὰς ἰδενλερὲ γιακησὴρ πὶρ χαρεκέτι βαχσιγιανέδιρ.

ΜΑΡΕΣΑΛ ΜΟΛΤΚΕ

(*Μαπάδ*).

Β'.

Πρένς Γουλιέλμος μεβκὴϊ ἰκτιδαρὰ βασηλ ὀλδηκδὰ, Μόλτκεγε δζενεραλλὴκ ρουτπεσινὶ βιροὺπ, ἐρκιάνι χαρπ δαϊρεσὶ μουδιρλιγινὲ ταγὶν ἰτδὶ.

Ποὺ μεεμουριγὲτ Μόλτκε ἰτζοὺν τερτιπὰτ βὲ τεσαββουρατηνὴ ἰζρὰ ἰτζοὺν πὶρ ζεμίνι μουσαὶδ τεσκὶλ εἴλεδιγινδεν, μουσάρουν ἰλέϊχ Σὰρνόστ νὰμ ζὰτ ταραφηνδὰν βαζ ὀληνὰν Πρωσσία οὐσουλὶ ἀσκεριγεσινὶν ἰσλὰχ βὲ ἰτμαμηνὰ πέζλι ἰκδὰμ ἰτμὶς βὲ φέννι χαρπ ἐρπαπηνὴν βαζιφέϊ ἀλιγεσὶ ἐσκάπη χαρπιγὲ ἰλὲ βασαίτι νακλιγενὶν τεχιγεσὶ ὀλδηγηνὴ ἐσερλερινδὲ πεγιὰν ἰτμὶς ὀλμάγηλα, ποῦ φικρὶν ἰδζρασηνὰ πασλαγιοὺπ, τερτιπάτι σεφεριγὲ βὲ ἀσκερὶν ταλὶμ βὲ ταλζιμὶ βὲ σεβκηγιάτη κιπὶ τεδαρουκιάτη χαρπι- [illegible]

Πογιούκ Ναπολέων τζόκ δεφὰ ἐάλ-ἐλ-ἀδζελὲ ἀσκὲρ δζεμινὲ μεδζπούρ ὀλαρὰκ, τερτιπάτι σεφεριγενὶν νοκσανηνὴ κενδὶ μεχαρέτι φέβκ-ἐλ-ἀδεσὶ ἰλὲ ἰκμὰλ ἰδὲρ ἰσέδε, Φράνσαννη δαϊμὶ ὀλαρὰκ, 600 πὶν νεφὲρ ἀσκερὶ πουλουνμασὴ ἰκτιζὰ ἰδεδζεγινὲ ἀσκρηνὴν ἀλτηνδζὴ δζιλδινὶν γεδινδζὶ σαχιφεσινδὲ πεγιὰν εϊλεμὶς ὀλμάγηλα, Μόλτκε πού φικρὶ ἰδζρὰ ἰδερὲκ, Πρωσσίαννη χόκιούμάτη σαϊρεδὲν ζιγιαδὲ κουββέϊ δαϊμὲ βὲ ἰχτιγιατιγεγὲ μαλὶκ ὀλμασηνὰ τζαλησμήσδηρ.

Ναπολέων ἰλὲ Πρωσσία Κηραλὴ ἰκινδζὶ Φρέδερικ κιπὶ φέννι χάρπδζα γέδι τολαλαρὴ ὀλὰν ζεβατὴν βὰζ ἰτδικλερὶ οὐσουλὲ τεβφίκεν ἀσκερὶν ἰντιζαμηνὰ δερεδζέϊ νιχαγεδὲ ἰϊτινὰ ἰτμὶς βὲ χὲρ σεγὶ χισὰπ ταχτηνὰ ἀλαρὰκ, πὲκ τζὸκ ἠσλαχατὰ μουβεφφὰκ ὀλμὴς βεέζ-δζούμλε χαζερὶ (σούλχ) χαλινδὲν σερίαν σεφερὶ χαλὲ κετζιλμεσινὲ τεσχὶλ βὲ ρεδιφλερὶν ταχλιμὶ ἰλὲ τοπλανμαλαρηνὴ βὲ χὲρ πὶρ φηρκανὴν μουχιμμὰτ βὲ ἐδεβάτη λαζημεσινὶ τεγιγὲ βὲ χαϊδανὰτ ἰλὲ ἀρεπελερὶ τεδαρὸὺκ ἰτδιρμίσδιρ.

1861δὲ Πρὲνς Γουλιέλμος Κηρὰλ ὀλδηκδὰ, ταπὶ Μόλτκενιν ἐχεμμιγετὶ τεζαγιοὺδ ἰδερὲκ, κουββέϊ ἀσκεριγενὶν τεζγιδινὲ δαχὴ μουβεφφὰκ ὀλμὴς βὲ κενδισινὶν ἰπτιχὰζ κερδεσὶ ὀλὰν οὐσοὺλ δουβέλι σαϊρέδζεδε δαχὴ τακδὶρ βὲ καπούλ ὀλημμήσδηρ.

Ἀσκερὶ πὶρ φικρὲ χῆζμὲτ ἰτδιρμὲκ οὐζερὲ μουκεμμὲλ πὶρ βασιτάϊ ἰδζραϊγὲ λαζημεδὲν ὀλμάγηλα Μαρεσὰλ Μόλτκε ἐρκιάνι χὰρπ χεϊγετινὶ πού μακσὰδ ἰτζοὺν ἰστιχδὰμ ἰτμίσδιρ.

Κενδισὶ πὶρ μουχτερὶ ὀλμαμάγηλα περαπὲρ, ἐρπάπη φὲν βὲ ζεκιὰ ταραφηνδὰν βὰζ ἰδιλὲν καβαϊδὶ ἠσλὰχ ἰλὲ ἰδζρὰ βὲ Φράνσαγι σέβμεδιγι χαλδὲ Κίπερ, Πέρτιε, Τιέπο, Γοβὶν-σαὶν-Σιέρ, Ζουίνι κιπὶ Φρανσὴζ μουελλιφίνι ἀσκεριγεσὶ ἐσερλερινὶν μουταλιακασηνδὰν πὲκ τζὸκ ἰστιφαδὲ ἰτμίσδιρ.

Γ'.

Πρωσσία τανσικάτι ἀσκεριγεσὶ χαρὶ ὀλμαμακλε περαπὲρ σεσσὶζ σαδασὴζ ὀλαρὰκ, ἰδζρὰ ὀλουνοὺρ ἰδὶ.

Πινάπεριν πὶρ τζὸκ Εὐρώπα διπλωματλαρὴ ἰλὲ μεεμουρίνι ἀσκεριγεσὶ τενσικάτη μεζπουρεγὲ δικκὰτ ἰδέμεδικλερινδὲν ἀσὰρι βακαασηνὴ κεμάλι χαϊρέτλε μουσαχεδὲ ἰτμισλέρδιρ.

Μαρεσὰλ Μολτκενὶν τάχτη ριγιασετινδὲ ὀλὰν Πρωσία ἐρκιάνι χὰρπ δαϊρεσινδὲ τεδκηκὰτ ἰλὲ ἰστιγὰλ ὀλουνοὺπ, δουβέλι σαϊρενὶν κουββέϊ χαρπιγεσινὲ δαὶρ ἀληνὰν μααλούμὰτ καϊδ-οὐ-ταχρὶρ ὀλουνοὺρ ἰδί.

1859δὰ Ἰταλιαδακι μουχαρεπὲ κεμάλι δικκάτλε κιοζδὲν κετζιριλοὺπ, ἔκσερ Μόλτκενιν ἐσέρι καλεμὶ ὀλαρὰκ, νέσρ ὀλουνὰν ταριχδὲ Φράνσα βὲ Ἀούστρια βὲ Σαρδηνία δεβλετλερινὶν κουββέϊ ἀσκεριγεσὶ ἰλὲ κομανδανλαρὴ μουκαγεδὲ βὲ μουχακεμὲ ἰδιλμίσδιρ.

Φρανσηζλὰρ ἰλὲ Ἀουστριαλὴλαρην φέννι χάρπδζα πάζη ἐσπάπη τεφεββοὺκ βὲ τενεζοὺλλερὶ ναζάρη δικκατὰ ἀληναρὰκ, μουχτεριάτη δζεδιδεδὲν Πρωσίαδζα ἰστιφαδὲ βεσιλελερὶ τεφεκιοὺρ ἰδιλδί.

Πινάεν ἀλέϊχ χὲρ νὲ καδὰρ Πρωσιαληλαρην πιρδένπιρε μουχαρεπεγὲ δουτηλδηκλαρὴ δερμεγιὰν ἰδιλμὶς ἰσέδε, τὰ ὁ ζεμανδὰν τεδαρὸυκλερὶ πὲρ κεμὰλ ὀλοὺπ, χάττα Φράνσαννη Ἰταλιαδακι ἰλκ μουβεφεκηγέτι ἀσκεριγεσὶ οὐζερινὲ Μόλτκε οὐτζ κὸλ ὀρδουγὶ βὲ Μαδζένταδα Φρανσηζλαρὴν μουβεφεκηγετινὶ μουτεακὴπ δίκερ οὐτζ κὸλ ὀρδουγὶ σεφὲρ πὶρ χαλὲ βὰζ εϊλεμίσδιρ.

Δὲρ χὰλ ἄκδι μουσαλαχὰ ὀλουνμάγηλα τεδαρουτιάτη μεζκιοὺρενὶν λουζουμὶ κάλμαμὴς ἰσέδε φαϊδεδὲν χαλὶ ὀλάμαμησδηρ. Ζίρα Μόλτκε οὐσοὺλι σεφεριγεσινὶ μεδχὰλ τεδζριπεγὲ κοϊμὴς ὀλδή.

Πού τεδζριπὲ σαγεσινδὲ οὐσουλινδὲ κιορὸυλὲν κουσουρλαρὴ ἠσλὰχ εϊλεμὶς βὲ Πρωσία τενσικάτη δζεδιδεσινὶν μουκεμμὲλ ὀλδηγηνὰ κανακὰτ χασὴλ εϊλεμίσδιρ.

Δίκερ δεβλετλὲρ ἰσέ, ὁ σηραδὰ Πρωσίαννη τεδαρὸυκιάτι σεφεριγεσινδὲν μουπὲρ ὀλμαμάγηλα περαπὲρ ταχλιδὲ δαχὴ ἰπτιδὰρ ἰτμεμισδιρ.

Φράνσα Πρωσίαννη πού μουαμελεσινὶ Ἰταλιαδακι μουβεφεκηγετλερινὲ καρσὴ πὶρ τεχδὶδ ὀλδηγηνὴ χὶς ἰδέμεγερεκ, ἰτμιϊνανηνὴ χαλελδὰρ ἰτμεμὶς βὲ πὶλ ἀκὶς Φράνσαννη τενσικάτη ἀσκεριγεσὶ σαγιάνι ἰμτισὰλ πουλουνδηγὴ ἐφκιαρὴ ἰλὲ δουβέλι σαϊρὲ ταραφηνδὰν ἰδζρὰ ὀλουνὰν τενσικατὰ δηκκὰτ ἰδέμεμιόδιρ. Πουνδὰν δολαγίδιρκι, Πρωσίαδα μααλούμάτη ἀσκεριγὲ τεζαγιοὺδ ἰτδιγὶ χαλδὲ, Φράνσα χάλι βουκουφδὰ καλήγιορ ἰδί. Φράνσαδα πού δζιχετὶν πὲκ ἀζδζ φαρκηνὰ βαρηλδή· λάκιν ὁ ζεμὰν δαχὴ Μόλτκε τερτιπάτηνη ἰκμὰλ ἰτμὶς πουλουνήγιορ ἰδί. Μουσάρουν ἰλέϊχ Φράνσα ἀλεϊχινδὲ πὶρ μουχαρεπενὶν ἰλκ πλανλαρηνὴ Ἰτάλια μουχαρεπεσὶ ἀκαπινδὲ τανζὴμ ἰτμίσδιρ.

(Πακηγεσὶ βάρ)

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ-Ι· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

Λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσί.

(Νούμ. 19). Μερκέζι σαλτανάτη σενιγεδὲ πουλουνὰν ἀσακίρι σαχανὲ μουκγενατὴ ἰτζοὺν 2,500,000 κηγεδὲν 3,000,000 κηγεγὲ καδὰρ Μησὴρ πιρινδζὶ μουπαγιακὰ ὀλουναδζαγηνδὰν, ἰϊτασηνὰ ταλὶπ ὀλὰν βὲ σεραϊτινὶ ἀνλαμὰκ ἰστεγενλερὶν Σεπτέμβριοσουν 22νδζὶ κιούνουνὲ καδὰρ μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (1)

* * *

(Νούμ. 20). Μουπαγιακὰ ὀλυναδζὰκ ἐλλὶ πὶν κηγὲ ἀρπανὴν Σεπτέμβριοσου 19νδζὴ πενδζσενπὲ κιούνὶ πὶλ μουνακασὰ καράρη κατισὶ βιριλεδζεγινδὲν, ἰϊτασηνὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (0)

* * *

(Νούμ. 22.) Μερκέζισαλτανάτη σενιεδὲ πουληνὰν δζουνούδι δζενάπη μουλιουκιανὲ μουκγενατὴ ἰτζοὺν μουπαγιακὰ ὀλυναδζὰκ ὀλὰν γιοὺζ ὀτοὺζ πὶν κηγεδὲν γιοὺζ σεκσὲν πὶν κηγεγὲ καδὰρ φασούλια βὲ γιοὺζ γιγιρμὶ πὶν κηγεδὲν γιοὺζ κὴρκ πὶν κηγεγὲ καδὰρ νοχοὺδ βὲ ἰκὶ γιοὺζ πὶν κηγεδὲν ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ πὶν κηγεγὲ καδὰρ σογὰν βὲ ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ πὶν κηγεδὲν ἰκὶ γιοὺζ γετμὶς πὶν κηγεγὲ καδὰρ πατάτεσιν ἰϊτασηνὰ ταλὲπ ὀλὰν βὲ σεραϊτινὶ ἀνλαμὰκ ἰστεγενλερὶν Σεπτέμβριοσουν γιγιρμὶ ἰκινδζὶ κιούνινὲ καδὰρ μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (1)

* * *

(Νούμ. 23.) Μουτεκαρὶπ-οὺλ-χουλοὺλ ὀλὰν μεβσίμι σιταδὰ πὶλ-δζούμλε ἐμακίνι ἀσκεριγεγὲ κουρηλαδζὰκ σόπαλαρὴν βαζιγὲ οὐδζερετὶ ἰλὲ νοκσὰν ὀλὰν ἐδεβατὴ μουνακασαγιὰ κονηλμὴς βὲ φιάτη μααλουμὲ ἰλὲ ταλιπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ πὶρ χαφτὰ νιχαγετινδὲ καράρη καττισὶ βιριλμὲκ μουκαρρὲρ πουλυνδηγηνδὰν, ὀλ βέδζιλε ἰϊμὰλ βὲ ἰταγιὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (1)

* * *

(Νούμ. 24.) Νιζαμιγὲ ἐλπισὲ ἀνπαρὴ ἰτζοὺν μουπαγιακὰ ὀλουνμὰκ οὐζερὲ μεβκιῒ μουνακασαγιὰ κονηλὰν πὶν τὸπ πογιαλὴ ἀσταρλὴκ ἀμερικὰν πεζινὶν πεχὲρ τοπὴ 38 γρουσὰ ταλιπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Σεπτέμβριοσην 23δζὶ κιούνινὲ καδὰρ πεχὲρ κιοὺν μουνακκασασὴ ἰδζρὰ ὀλυναρὰκ, μεζκιοὺρ κιούνδὲ καράρη καττισὶ βιριλεδζεγινδὲν, ἰτασηνὰ βὲ ἰρτεσὶ κιούνὶ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλινὲ ταλὶπ ὀλανλαρὴν μακάμη σερασκερὶ λεβαζιμάτι οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (1)

* * *

(Νούμ. 25.) Σαρὴ κοπτζὰ κιλὸ 1 πεχασὴ 510 παρά.

Πὶρ νούμερο σιγιὰχ κοπτζὰ κιλὸ 1, 205 παρά.

Δὸρτ νούμερο σιγιὰχ κοπτζὰ κιλὸ 1, 205 παρά.

Σαγὴρ κεμὶκ κιόμλὲκ δούγμεσὶ γαρόσα 12 πεχασὴ 670 παρὰ ἀδὲδ 1728.

Κεπὶρ κεμὶκ δὸν δούγμεσὶ γαρόσα 12 πεχασὴ 910 παρὰ ἀδὲδ 1728.

Ζαπιτὰν πανταλὸν δούγμεσὶ γαρόσα κεπὶρ 1 σαγὴρ 1 πεχασὴ 205 παρά, πεχὲρ γαροσασὴ 144.

Ζαπιτὰν πανταλὸν τόκασὴ γαρόσα 1 πεχασὴ 11 γροὺς 20 παρά.

Πανταλὸν λαστικὶ τὸπ 1 πεχὲρ τοπὴ 22 γροὺς.

Σιγιὰχ νεφερὰτ πανταλὸν τόκασὴ γαρόσα 1, πεχασὴ 8 γροὺς.

Κεπὶρ Ἐρτογροὺλ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 212 γροὺς 16 παρά.

Σαγὴρ Ἐρτογροὺλ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 104 γροὺς 16 παρά.

Πιγιαδὲ σέτρε δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 212 γροὺς 16 παρά.

Πιγιαδὲ σέτρε κὸλ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 104 γροὺς 16 παρά.

Πιγιαδὲ καποὺτ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 100 γροὺς.

Σαρὴ σουβαρὶ σέτρε δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 212 γροὺς 16 παρά.

Πεγιὰζ σουβαρὶ σέτρε δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 212 γροὺς 16 παρά.

Τοπδζὴ σέτρε δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 212 γροὺς 16 παρά.

Τοπδζὴ καποὺτ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 75 γροὺς.

Πιρινδζὶ οὐτζ γιαλδηζλὴ πιγιαδὲ τζακὲτ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 212 γροὺς 16 παρά.

Πιρινδζὶ οὐτζ γιαλδηζλὴ Ἐρτογροὺλ ἰτζοὺν πεγιὰζ γιουβαρλὰκ δζακὲτ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 140 γροὺς 16 παρά.

Πιρινδζὶ οὐτζ γιαλδηζλή, πού δαχὴ πεγιὰζ τζακὲτ ἐτὲκ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 140 γροὺς 16 παρά.

Πιρινδζὶ οὐτζ γιαλδηζλὴ σουβαρὶ ἰτζοὺν σαρὴ γιουβαρλὰκ δζακὲτ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 140 γροὺς 16 παρά.

Πιρινδζὶ οὐτζ γιαλδηζλὴ πού δαχὴ σαρὴ γιουβαρλὰκ δζακὲτ ἐτὲκ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 140 γροὺς 16 παρά.

Πεγιὰζ βὲ σαρὴ ζαπιτὰν καποὺτ ἐτὲκ δούγμὲ γαρόσα 1, πεχασὴ 3 γροὺς 30 παρά.

Ζαπιτὰν ἰτζοὺν γιουβαρλὰκ σαγὴρ γελὲκ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 55 γροὺς.

Πὶρ νούμερολη ἐφρὰδ καποὺτ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 8 γροὺς.

Νεφερὰτ σέτρα δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 6 γροὺς 25 παρά.

Ἐφρὰδ τοπτζὴ σέτρε δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 8 γροὺς.

Ἐφρὰδ τοπδζὴ λαμπάζα δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 3 γροὺς 20 παρά.

Ἐφρὰδ ἰτζοὺν κεπὶρ ἀϊ γιλδὴζ δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 7 γροὺς.

Πού δαχὴ σαγὴρὴ γαρόσα 1, πεχασὴ 3 γροὺς 10 παρά.

Ἐφρὰδ ἰτζοὺν δὸὺζ λαμπάζα δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 2 πουτζοὺκ γροὺς.

Κεπὶρ μουσικὴ σέτρε δούγμεσὶ γαρόσα 1.

Ἐφρὰδ ἰτζοὺν πανταλὸν δούγμεσὶ γαρόσα 1, πεχασὴ 7 γροὺς 20 παρά.

Ἰκινδζὶ φηρκάϊ χουμαγιοὺν ἰϊμαλὰτ χανεσινὲ λουζοὺμ κιορὸυλὲν ἰδὸπου δεφτερδὲ δζινσλερὶ μουρακκὰμ 37 καλὲμ μουχτελὶφ δούγμὲ βὲ κοπτζαλὰρ κιοστεριλὲν φιατλὰρ ἰλὲ ἰτασὴ ταλιπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Σεπτέμβριοσην 21ινδζὶ Δζουμὰ ἰρτεσὶ κιούνοὺ καράρι καττισὶ βιριλεδζεγινδὲν, πού χαλδὲ ἰρὰε ὀλουνὰν φιατλαρὴν τενζιλὶ ἰλὲ, ἰταγιὰ ταλὶπ ὀλαδζὰκ μουτεαχουδλερὶν γέβμι μεζκιοὺρδὲ ἰϊμαλατχανὲ ἰδαρεσὶ μεδζλισινδὲ χαζὴρ πουλουνμαλαρή. (1)

Ἐφένδιμ.

Κόνια Ἐπαρχίασηνα ταπὶ Κέλβερι καριγεσὶ χανεδανηνδὰν βὲ ζαχιρεδζὶ τούδζδζαρηνδὰν σεβκιλὶ βὲ μουχτερὲμ πεδερὶμὶζ

Πρόδρομος Καπλάνογλη

παὺ κιοὺν σαπάχλαϊν σαὰτ ἰκὶ πουτζουκδὰ τεδαβὶ ὀλυνδηγὴ Κουζγουνδζοὺκ καριγεσινδὲ Ταχτὰ ποστὰν σοκαγηνδὰ 12 Ν. ἰλὲ μουρακκὰμ δαμαδηνὴν χανεσινδὲ βεφὰτ ἰδοὺπ, δζεναζεσὶ γιάρην σαὰτ ἀλτὴ πουτζουκδὰ καλδηρηλαδζαγηνδὰν, ἀκριπὰ βὲ ἀχιππανὴν βὲ μερχουμὴν ζικρινὲ χὸρμὲτ ἰδὲν ζεβάτη μουχτερεμενὶν χαζὴρ πουλυνμαλαρηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ.

Κιοπροῦδεν σαὰτ πεσὶ τζαργιὲκ κετζερὲκ χαρεκὲτ ἰδὲν βαπορὴν Κουζγουνδζούγὰ ὀγραδηγὴ ἰχτὰρ κηληνούρ.

Ἰσταμπὸλ, 19 Σεπτέμβριος 1891.

Μιχαὴλ Π. Καπλάνογλους.
Πρόδρομος Νεοκοσμίδης.
Ἀναστασία Π Νεοκοσμίδου.
Στέφανος Ζοπόγλη.
Μαρία Σ. Ζοπόγλη
Γεώργιος Π. Καπλάνογλη.

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

Κ. ΣΦΥΡΑ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ ΚΙΤΑΠΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΣΗ.

Κ. Σφύρα πιραδερλὲρ Ζινδὰν καπουσὴ δζιβαρηνδὰ Ζινδὰν Χαννηδὰ 18, 19 βὲ 20 νούμερολαρ ἰλὲ μουρακκὰμ ὀλὰν *Κιταπδζὴ βὲ κιταπ νέσρ ἰδιδζὶ* Μαγαζαλαρηνὴ Γαλάταδα Κομισσιὸν χανὴ δζιβαρηνδὰ Μαχμουδιγὲ δζαδδεσινδὲ 7 βὲ 9 νουμερολὰρ ἰλὲ μουρακκὰμ δαϊρεγὲ νακλ ἰτδικλερινὶ βὲ χὲρ νεὸ τεδρισιγὲ βὲ φεννιγὲ βὲ σαϊρὲ κιταπλαρὴ δζελπ εϊλεδικλερινὶ ἰϊλὰν ἰδερλέρ.

ΔΑΑΒΑ ΒΕΚΙΛΙ
ΘΕΟΔΩΡΑΚΗ ἐφένδι ΠΑΠΠΑΣΟΓΛΗ.

Δέρι σααδετδὲ Γαλάταδα Χελβὶκ χαννηδὰ μουκὶμ δαάβὰ βεκιλλερινδὲν Θεοδωράκη ἐφένδι Παππάζογλη γέτλη σενὲ Κύπρης μεχακίμι ἀδλιγεσινδὲ ἰδζράϊ βεκιαλὲτ βὲ μεεμουριγὲτ ἰδοὺπ, μουάχχαρεν Πάρις μεκτέπι χουκουκουνδὰν σεχαδετναμεγὲ ναὶλ ὀλδηκδὰν σόνρα πουνδὰν ἰκὶ σενὲ μουκαδδὲμ Δέρι σααδὲτ μεχακίμι ἀδλιγεσινδὲ δααβὰ βεκιαλετὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλδηγηνδὰν, Ἀνατολὴ χεμσεχριλερινὶν Δέρι σααδὲτ κερὲκ τεμγὶζ βὲ κερὲκ ἰστινὰφ βὲ ἔζ δζούμλε μεχακὶμ βὲ δεβάϊρι σαϊριγέϊ ρεσμιγεδὲ ἰσλερὶ ζουζοὺρ ἰτδιγὶ χαλδὲ τεσδιγεσὶ χουσουσηνδὰ σαϊ-οὐ-ἰχτιμὰμ ὀλναδζαγηνὴ τεεμίνεν μούμα ἰλέϊχε μουχατερὲ ὀληνοὺπ, ἐβρὰκη λαζημενὶν ἰρσαλὶ ἰλὲ ἰσλερινὲ πακηλαδζαγὴ ἰϊλὰν ὀληνούρ. (7)

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

(Ἀζάνς δοὺ Κωνσταντινόπλ.)

(Δουν ἀκσὰμ βὸυροὺδ ἰδενλέρ)

Περλὶν 20.

Γαζέταλαρὴν κιάφφεσι Ρωσσία ἰστικραζὴ ταχβιλατηνὴν Περλινδὲ τεδαβουλὰ τζηκαρηλμαγιαδζαγηνὴ πεγιὰν ἰδίγιορλαρ.

Ρώμα 29.

Ρουμάνια βὲ Ἰτάλια Κηραλλαρηνὴν μουλακατηνδὰ χαζὴρ πουλυνμὰκ οὐζερὲ πὰς βεκὶλ Μαρκὶ Δὲ Ρουδίνι Μόντζαγια ἀιτμίσδιρ.

Βιέννα 29.

Βιέννα Γαζέτλαρη Ἀλαμάνια πὰς βεκιλὶ Δζενερὰλ Καπριβίνιν βὲ Φράνσα χαριδζιγὲ ναζὴρὴ Μ. Ριπονὴν Ὀσναπροὺκ βὲ Μπαπὼμ πελδελερινδὲ ἰρὰδ ἰτδικλερὶ νουτκλαρὴ ταχσὶν ἰλὲ πού ἰκὶ νοὺτκ ἀχβάλι οὐμουμιγὲ ἰτζοὺν χὲρ κεσὶν χὶς ἰτδιγὶ ἐνδισεγὶ ταχφὶφ ἰδεδζέκδιρ δέγιορλαρ.

Προυξὲλ 29.

Γενὶ ταπουρλὰρ τεσκὶλ ὀληναδζάκδηρ.

Ὀσναπροὺκ 29.

Δζενερὰλ Καπριβὶ Περλινὲ ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ.

Πετερσποὺργ 30.

Γκρὰν Δουσὲς **Ἀλεξάνδραννη** δζεναζεσὶ πού κιοὺν καλδηρηλοὺπ, μουσυτὰδ ὀλὰν ἀλάϊ ἰλὲ Ἰμπεράτωρ οὐτζοὺνδζοὺ Ἀλέξανδρος Ἰμπερατώριτζα Μαρία βελὶϊ ἀχδ Γκρὰν Δοὺκ Νικόλαος οὐμουμ Γκρὰν Δοὺκ βὲ Γκρὰν Δουσεσλὲρ, Γιουνὰν Κηραλὴ Γεώργιος, Δανιμάρκα Κηραληνὴν ἰκινδζὶ ὀγλὴ Πρὲνς Βαλδεμὰρ βὲ Γιουνὰν Κηραληνὴν ἰκινδζὶ ὀγλὴ Πρὲνς Γεώργιος χαζαρατὴ ρεφακατὴ ἰλὲ δεφν ὀλυνμήσδηρ.

Τηλεγραφναμεδὲ Γιουνὰν Κηραλίτζασὴ Ὄλγα χαζρετλερὶ ἰλὲ ὀγλὴ Πρὲνς Νικόλαος βὲ κεριμεσὶ Πρενσὲς Μαρία χαζαρατηνδὰν ζίκρ ὀληνμαμασὴ μουσάρουν ἰλεϊχὰ Κηραλίτζα Ὄλγα χαζρετλερινὶν χασταλανμὴς ὀλδηγὴ ριβαγετινὶ τεεγὶδ ἰτμὶς ὀλήγιορ Πρὲνς Νικόλαος ἰλὲ Πρενσὲς Μαρία χαζαρατὴ βαλιδελερὶ νεζδινδὲ καλμὴς ὀλμαλήδηρλαρ.

Προυξὲλ 30.

Δζενερὰλ Μπουλανζὲ σεβκιλισὶ Μαδὰμ Πονγεμαινὶν καπρὶ οὐζερινδὲ ρεβόλβερ ἰλὲ κενδισινὶ τελὲφ ἰτδί.

Παρὶς 30.

Δζενερὰλ Μπουλανζενὶν πού κιοὺν ὀϊλενὲ γιαρὴμ σαὰτ ἐββὲλ σεβκιλὶ μουτεβεφιγὲ Μαδὰμ Πονγεμαινὶν καπρινὶ ζιγιαρέτλε, κουλαγηνὰ ρεβολβὲρ ἐνδὰχτ ἰδερὲκ, τελέφι νεφς ἰτμίσδιρ.

Περλὶν 30.

Ρέους Γρέϊτς χιὸκουμδαρηνὴν ζεβδζεσὶ Πρενσὲς Ἴδα βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Πρὰγ 30.

Ἰμπερατὼρ Φραγκῖσκος Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ Σμισὸβ βὲ Οὐελπὴργ πελδελερινὶ βὲ Μουζεχανεγὶ ζιγιαρέτλε χὲρ ταραφδὰ ἀλκησλανμήσδηρ. Κίδζε πὶρ τζὸκ ἐχαλὶ ἐλλερινδὲ μασαλαλὰρ ἰλὲ σεράϊ Ἰμπερατωρὶ πισικιαχηνδὲ ρέσμι κεδζὶτ ἰδζρασὴ ἰλὲ ἰδζράϊ ἀχένκ ὀλυναρὰκ, σαρκηλὰρ ὀκουνμήσδηρ. Ἴσπου νουμαγισὲ Ἀλαμάνιαλη βὲ Τζεχλὶ ἐσνὰφ βὲ δζεμιγετλὲρ πὶλ ἰστιρὰκ ἰστιρὰκ ἰτμισλέρδιρ. Ἰμπερατὼρ πακκονὰ τζηκδηκδὰ κιοὺλλιγετλὶ χάλκ σίδκ ἰλὲ *χουρρὰ* σαδαλαρηνὴ ρὶφ εϊλεμίσδιρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Τζεχλὶ βὲ Ἀλαμάνιαλὴλαρην ἰττιφακηνδὰν δολαγὶ μεμνουνιγὲτ πεγιὰν ἰτμίσδιρ.

Κολώνια 30.

Βουκελαδὰν Μ. Μποτισὲρ Πρωσίαννη Ρεμσέϊδ πελδεσινδὲ ζιρακὰτ δζεμιγετὶ ζιγιαρετινδὲ ἰρὰδ ἰτδιγὶ μακαλεδὲ ζιρακὰτ βὲ σανακὴν ἰλεριλεμεσὶ σουλχὴν χαλελὲ ὀγραγιαδζαγὴ χακκηνδὰ πὶρ τζὸκ κορκοὺ βὲ ἐνδισελὲρ χασὴλ ὀλμὴς ἰσέδε, νακεχανὶ βουκοὺτ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, σουλχὴν σιμδικὶ καδὰρ χὶτζ πὶρ βακὴτ τεεμινλὶ πὶρ χαλδὲ πουλύνμαμὴς ἰδουγινὶ πεγιὰν ἰτμίσδιρ.

Πάρις 30.

Μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μεδζλισλερινὶν ἀτζὴλμασὴ ἰτζοὺν ἀλαφράνκα Ὀκτώβριοσουν 15σὶ ταχσὶς ἰδιλμίσδιρ.

Πάρις 30.

Πάρις Γαζεταλαρὴ δαχὴ Ἀλαμάνια πὰς βεκιλὶ Δζενερὰλ Καπρίβινιν ἰρὰδ ἰτδιγὶ σουλχπερβερανὲ νουτκὴ ταχσὶν ἰδίγιορλαρ. «Τὰν» Γαζέτασὴ δέγιορκι, «Δζενερὰλ Καπρίβινιν Ρωσσία βὲ Φράνσα ἰττιφακηνὴν ἐνδισελὶ ὀλλαδηγηνὰ ἰττιφάκη μούσελλεσινὶν ἀκιὰχ ὀλμηγηνὴ ἰϊλὰν ἰτμεσὶ ἰλὲ ἐφκιάρη οὐμουμιγεγὲ πὶρ χῆζμὲτ ἰφὰ ἰτμίσδιρ».

Παλλάντζα 30.

Δοκτὼρ Δζενερὰλ Θεόδωροσουν ραπορὴ Ρουμάνια Κηραλίτζασὴ Ἐλισάβετ χαζρετλερινὶν ἀχβάλι σιχχιγεσὶ μουδζίπι μεμνουνιγὲτ ἰσέδε, ἀρὰ σηρὰ χὶς ὀλυνὰν σανδζηλὰρ οὐϊκουσηνὴ ραχατσὴζ ἰτδιγινὶ πεγιὰν εϊλέγιορ.

Μόσχα 30.

Μόσχα τούδζδζαρὴ κητλὴκ τζεκὲν ἐχαλιγὲ γιοὺζ πὶν καρπὸν ἰανὲ κιονδερμίσδιρ.

Ρώμα 30.

Ρουμάνια Κηραλὴ σαὰτ ἀλτηδὰ Μόντζαγια βασὴλ ὀλαδζὰκ Μ. Ρουδίνι σαὰτ οὐτζδὲ βασὴλ ὀλδή. Κηρὰλ Κάρλο χαζρετλερὶ ζεβδζεσὶ Κηραλίτζανην χασταληγηνδὰν δολαγὶ ἰπρὰζ ὀλυνὰν μουχαππετδὲν δολαγὶ Κηρὰλ Οὐμβέρτοσα πεγιάνη τεσεκκιοὺρ ἰδεδζέκδιρ.

Βασιγκτὼν 29.

Γουατεμαλάδα ρεὶς Μ. Μπάριλλος ἀλεϊχινδὲ πὶρ κηγιὰμ βουκοὺ πουλδή· οὐτζ κιοὺν μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλοὺπ, 500 ἐσὶρ τελὲφ ἰδιλδί.

Σόφια 30.

Σόφιαδαν Περνικὲ καδὰρ γιαπηλαδζὰκ 32 Κιλομέτρο δεμὶρ γιολὴνὴν ἰνσασὴ 4,693,500 φράγκ πεδὲλ ἰλὲ *Γκιλλοὺ* νὰμ Φρανσὴζ σιρκετινὲ ἰχαλὲ ὀληνδή.

ΚΟΛ ΑΓΑΣΗ ΔΟΚΤΩΡ ΠΕΤΡΑΚΗ

Ἀλ-ἐτ-τεβαλὶ ὄν σενεγὶ μούτεδζαβὶζ ζεμανδὲν περοὺ χηδεμάτη Τηππιγεῒ Ἀσκεριγεδὲ πουλουνὰ κελμεκδὲ ὀλὰν ταπίπι μούμα ἰλειχὶν χὲρ κιοὺν Ὀδοὶν καπουσὴ δαχηλινδὲ κουγιουμδζιλὲρ ἰτζερουσινδὲ Ἀριστάρχησιν ἐδζζαχανεσινδὲ ἀλατούρκα, σαὰτ ἀλτηδὰν ὀνὰ (6—10) καδὰρ χαζὴρ πουλουναδζαγή, βὲ φουκαραγὶ δαχὴ δζουμὰ κιουνλερὶ μεδζδζάνεν τεδαβὶ ἰδεδζεγὶ ἰϊλὰν ὀλουνούρ.

ΤΟΥΑΖΑΑΝ ΚΗΖΛΑΡ

Ματπαα μηζδὰ τάπ ἰδιλμεκδὲ ὀλὰν γαγέτλε λατίφ, ἰπρὲτ ἀμὶζ βὲ χισσεπὰχ **Τουδζδζὰν Κηζλὰρ** *νὰμ ρομανὴν πιρινδζὶ ἰκινδζὶ βὲ οὐτζοὺνδζοὺ δζιλδλερὶ τεβζὶ ὀληνμὴς ὀλοὺπ, λατὶφ βὲ δζαλίπι μερὰκ ἰδιγὶ τασδὴκ ὀληνμήσδηρ.*

Ἀλτὴ δζιλδδὲν ἰπαρὲτ ὀλαδζὰκ ὀλὰν κιτάπι μεζκιοὺρὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλερὲ τεσχιλὰτ βιρμὲκ βὲ γιαζηλμὴς ὀλανλαρὴ μεμνοὺν ἰτμὲκ μακσαδὴ ἰλὲ οὐτζ γιοὺζ σαχιφεγὶ χαβὶ πὶρ δζιλδὶν φιατὴ πού δεφὰ ναὸηρὴ ταραφηνδὰν ὄν πὲς γρουσδὰν ὄν γρουσὰ τενζὶλ ἰδιλμὶς ὀλοὺπ, φέβκ-ἐλ-ἀδὲ πογιοὺκλουγοὺ νισπετινδὲ φιάτη μεζκιοὺρ πὲκ ἐχβὲν ὀλδηγὴ κιπί, μουνδεριδζατηνδὰν δαχὴ χὲρ κεσὶν μεμνοὺν ὀλαδζαγηνὴ πιλδιγιμιζδὲν, καριϊλαριμιζὲ πὶλ χασσὰ ταβσιγὲ ἰδέριζ.

Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλὲρ ματπααμηζὰ βὲ Τζαρσοὺῒ κεπὶρ Ἀσταρδζὴ χαννηδὰ 29 νούμερολη ὀδαδὰ ναὸηρηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ Γαζέτασηνην Ταπουραδζὴ χαννηδὰ πουλουνὰν ἐσκὶ ματπαασὴ δαχὴ Γαλαταδὰ κιαὶν γενὶ ματπαασηνὴν πὶρ δαϊρεσινὲ νακλ ὀλημμὴς ὀλμάγηλα, Ταπουραδζὴ χανὴ δερουνινδεκὶ ἐπνιγέϊ μααλουμὲ κιραγιὰ βιριλεδζεγινδὲν, ταλὶπ ὀλανλαρὴν ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

ΠΟΡΣΑ

Γάλατα, 19 Σεπτέμβριος 1891.

		Δούνκι κιόυν	Πού κιουνκί
Κονσολὶδ 4 τερτίπ	Γρ.	19.14 —	19.14 —
Ἐν γιοκαρὴ	»	19.15 1/2	—.— —
Ἐν ἀσαγὴ	»	19.14 —	19.14
Κονσολὶδ 3 τερτίπ	»	19.14 —	—.— —
» 1 τερτίπ Ἰγγλ. λίρ.		42.25	
» 2 »	»	22.— —	
Σιμενδουφὲρ	Φρ.	63.75 —	63.50 —
Ταπφιὲ	Γρ.	19.—	
Οσμανιγὲ	»	73.17	73.17 —
Ρεζὶ	Λίρ.	14.33 —	14.33 —
Πάνκ Ὀσμανὶ Κουπονσὴζ	»	13.18	—.—
Πάνκ Κωνσταντινόπλ	»	5.20	—.—
Σθάνζ Βαλὸρ	»	5.04	—.—
Σοσιετέ	»	4.37	—.—
Κρεδὶ	»	8.05	—.—
Τραμβάϋ	»	5.85 —	—.—
Κάμπιο			
Λόνδρα οὐζερινὲ 3 αϊλὴκ γρ.		108.35	109.00 —
Πάρις » » » φρ.		23.30 —	23.25 —
Μεσκιουκάτ			
Πεσλὶκ	Γρ.	101.10	—.—
Μεταλὶκ	»	099.00	—.—
Μεδζιδιὲ	»	107.26	
Τζαργὲκ	»	106.25	
Οὐφακλὴκ	»	102.20	
Ἰγγλιζ »	»	110.02	—.—
Φρανσὴζ λίρασὴ	»	87.11	—.—
Πὼλ	»	89.30	—.—
Κραμίτζα	»	54.15	—.—
Καρπὸν καϊμεσὶ	»	8.64	—.—

ΤΣΙΤΑΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΥΣΑ ΑΖΙΒΑΡΗΝΑΔΑ.

Γιγρχὶ σενεδὲν ἀπρὶ τεβζριτὲ ὁλκνούπι, μεμουλδὲν ὄγιχαδὲ μενρακατὶ κιβρούμιούδδουρ.

Ἰμτιγιαζὶ 11 Σαβρ 1304 ταριχὶ ὅλὲ τὰ φερμὰν ἰχτὰν τουγγουρηλμήδδηρ.

Πάρις, Ἀνδίρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμέρικανὴν Φιλαδέλφεια ἀεγιδὲριν-δὲ ἀτζὶλὰν οὐμουμὶ σεργιλὲρδὲ μουκαφάρτ ἀλμήδδηρ.

Μεμλεκίτι ἐδζετιγεδὲν μεμλεκετιμιζὲ κὲλὲν ἀϊνὶ χαϊνεγιολὶ μαδὲν σουλκρινδὰν δαχὶ ἐγὶ δολούπ, Τιδζαρέτ ναζαρέτι δζελιλεανδὲν τεκγὶν ὁλνὰν Δοκτὸρ Ἀπιμὲν ἐφένδι σουγὶν κανανδηγγὶ γερδὲν ἀτδελερὶ κονλιμασνὰ βέ γὲρ νὲβ μουζὲρρ φεϊλερδὲν γελὶ ὄμασνὰ ναζαρὲτ ἰτμεκδὲ ὁλδηγηνδὰν, ἐγελὶ τακλιδ σουλκρὶν μαζκαρατονδὰν ἐμὶν ὁλμάκ ἰτζούν, ἀτελερὶν σὺζεμονδελ μούμκ ἰλὲγ ταπτὶν ἰμζασνὰ δἰκκάτ ἰτμελερὶ ταδσγγὲ ὁλνγούρ.

Τσιτλὲ σουγνὶν μιδὲ βὶ κερὲ δζιγὲρ χσταλκηλαρηνὲ βὶ μεσανεδὲ τοπλανὰν κουμὶν χαλλινὲ βὲ ρεμμαπτίσμ σανδζηλαρηνὲ βὶ εκεγὲ χαστακηλκαφρὶ ὅλέ, κὰλὰ βέ παγγρασὶκ χαστακηκλαρηνὲ φαϊδεϊ τεβζριτὲ ὁλνγμήδδηρ.

Τσιτλὲ σουγνὶν ἰτζμὶ ταπλὶ ὁλούπ, ταμμὰδ βὶ χουσουσὶ ὅλὲ κολὲρ βὲ σάϊρ σαρὶ χαστακηλκὲρ χὺκκμ ἰτδιγὶ ὅμρὰν κουλλανμασὶ χεκμὲδ ταρσηγνὶδὲν ταδσγγὲ ὁλνγήγηρ.

Χαφτακὰ ἰκὶ δερὲ ἀγὶνδερὶλδιγνὶδὲν σοὺ δάϊμα ταζὲδίρ.

Τσιτλὲ σουγὶ χζμὶκ τεσγὶλ ἰτδιγὶ ἀϊπὶ ζυδζουκλαρὲ σὺυδ βμμὲκ ἰζζούν κουλλανναλὰν ἐμζὶκ ἀτδελερινὲ δαχὶ κονκλμαπὶ φαϊδεδὲν χαλὶ δεγλδίρ.

Σαπηλδηγὶ μαχαλλὲρ.

Πέϊ ὁγλὶ δζαδδεϊσνδὲ 169 No. *Δέλλα Σούδα*, Ἰσταντούλδὲ Γενὶ τζαμὶ δζαδδεϊσνδὲ 24 No. *Μεζίκη*, Πάϊτι ἀλὶ δζιδζαγηδὲ Ἰρὰν σεφαρετζανεσὶ καρδυσυνηδὲ *Τερζιάν*, Βιζνεζὶλερδὲ *Ἀτζὶκ ἀλὰ*, Γαλάκτεδὲ Καρὰ κιτὰπ Νο. 5 *Κασταμάδη*, Πασκιδὲδὲ *Χόρμαδ*, Θερὰπειαδὲ *Σεβαστηνόπουλος*, Πέηζιδι δερδὲ *Σοτηράκη Θεοχαρίδης*, Καδὴ κιτὰπ *Λ. Ἀντίπας*, Οὐακὶλδρὸδ *Ἀναστασιάδης*, Πέηζιδι ἀτιαδὲ *Ισμαηλίδης* ἐδζζαγανελερινδέ.

Μερκεζὶ.

13 No. Πεγτζὶ καπουσηνδὲ Δζιλλὶ σεγγανηδὲ No. 13

ΙΔΖΑΔΙΟΥΜΟΥΜΙ

Δυσεντερί (πατηγρὰκ οὐφαντελ) βὲ ἰσχὰλ βὲ χολερίναδαν κιμίλερ σιφὰ πουλμὰν Νικολάϊν Βάταγιν ὀζζὰδ βὲ πιρτοζζὶ σηπὴν ἐδζζαδζηλαρδὰν Ζιοσὶφ Δ' Ἀνδριαδὰν ἰτμὰλ ὁλμγὰν γαπλὰρ ἰλὲ μουρκλιδίρ. 25 Τεσρίνι σανὶ 1304 (1888) ταριχὶ ὅλὲ μεκτέπι μὸν.ἰκγὲδ ἐαχανεγὶν μεζζίοτ ταφαγηδὰν φοχχὰτ βιριλμίδιρ.

Ἰτάου χαπλὰρ σὴρφ νεπατὶ μεδαδδὲρ γαπηλδούπ, ἐν μεδχούρ ταπιλερὶν βιρδηγὶ κὶρ χάλλη ἐεχαδετεμλερδὲν μὸνστεκὰν ὁλδηγὴ σὺζερὲ πατηρσὰκ χαστανηκλαρηνὰ κεργὶ κιπὶ τεσσὶρ ἰδίρ. Χουσουσὴ ὅλὲ κοϋ χαπλὰρ κούραδα βὲ Εὐρώπαδα πὸγιούκ νάμ καζανδηγὴ κιπὶ, ὁθμούμ ἐχαλὶ μουχτερεμὶ κἰσούδὲν κἰσούδὲ νεταζὶ σελαμετ-ἀαχχασεγὶ ταχδὶρ ἐτμεκδίδιρ.

Χολέρα ἰσταγηνδὰ χαστὰ ὁλμαγιαγλὰρ δαχὴ σαπὰχ, ἀκὲδμ κιρὴρ δαπὲ ἀλούχ, σηχχατλαρηγὴ μουχαφαζὰ ἰδερλέρ.

Πεχὶρ ὁτὲδὲ 24 χατὶν ὁλδηγὴ βὲ οδσοδλὲ ἰστιμαλὶνὲ δαῦρ ὄν γεδὶ λισανδὰ τααλλιματὴ χαβὶ βερακκὰ ἰλὲ σαρηλὴ κουλνηδηγὴ χαλδὲ Ἰσταμπολδὰ βὲ βιλαγιατδὰ κὶρ μεδζὶδὲ βὲ μεμαλίκι ἐδζεκειγεδὲ ὁ φρδκγ πεδὶλ ἰλὲ σατηλούρ.

Ἰδαρὲ, Φιδπρικὰ βὲ οὐμουμὶ μαγαζὰ:

Γαλατδὰ Χαλὶρ Χανηγὴν πογιούκ καπουσὴ ὁδζερινδὲ ἰκινδζὶ βὲ σὺτζὺνδζὺ κατδὰ.

Παρτζὰ, παρτζὰ σατὶν ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Ἰσταντούλδὰ, Βιλαγιατδὰ βὲ μεμαλίκι ἐζζικηγιεδὰ γὲρ ἐζαζζὴδὴ δουκμαγηνὲ μουραεζδὰτ ὅλενλέρ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΑΕΚΑΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΑΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Νούμερο. Σκαλὶ Τραμβάϋ Μεβκηφινδὲ Νούμερο 111—113

Μαγαζὰτ μεζκιουρδὲδ μεθυμὲ ἀγμὲ, βὲ γάγετ νερὶς βὲ ἐχδὲν βὲ μακτούδ φιγγάτλε ἀερὶκ τοπδὰν ἀερὶκ παρτζὰ παρτζὰ σατὴμικδὰ πουληὰν χαζὴρ βὲ ἠμμαρλαμὰ ἀκολίκ, κολ, γιακὰ, φαπέλα, δὸν βὲ τζαράπ, ἐνδάϊ τσεσὶτ Καργιόλα ὀρτουλερὶ βὲ σοὶρ, μενδὶλ, πογιοὺν παγὴ, ἐλδδὲν, χὲρ νεδὲ ἀλὴ βὲ κάτια παζηλμὶζ καπλαμὰ, σαδὲρ. βὲ σαῦρὲ κομλὲκ κολ βὲ γτικὰ τσγμελερὶ, θεμσιγὲ, πασδὸν, τουτούν ταπακλαρὴ. πορτμονὲ, ἐσπσπ φουρτσαλαρὴ πὰς φουρσαλαρὴ, δὴς φουρσαλαρὴ βὲ πὰς ταρατὴ, τοναλὲτ τακηιὴ μὲ χεδγὲ βιρμιλεδζὲκ νασδὲ βὲ νασδὲ χὲρ νὲβ ἐαγὶλ χασηλὴ πουνλρὰ μουτεφφρὲ ἐαγὶλ μουτενέβδια κγονδὲν κιουνὲ ρυγπέτι οὐμουμιγεγ δζελπ ἰτμεκδὲ βὲ ἰεζγούρ μαγαζαλαρὴ τεσρὶρ πουγνυρὰν μουχτερὶμ μουσατεριλὲρ χοσνούδ βὲ μεμνούν κολλὴκλαρὴ, βὲ φιγγατλὲρ ἐχβενγὲτ βὲ μακτουπγετσνὶ ναζὶρ δηκκατὰ, μεζκιούρ μαγαζὰ σαχηπλερνὶν ἀλούν, κανιάτεη κιμὶλεδιρνὶ τεδζιμπὶ πουγουρμακ ἀρζού ἰδὲν ζεδάτεη μουσὺτιπερνὶν χὲρ χαλδὲ μεμνούν καλαδζακλαρὴ ιλὰν ὁλνγούρ.

Πού κερρὲ κηάλὴκ πὲκ τζὸκ βὲ πὲκ νερὶς κουλλιγετλὶ ἐαγὶλ δζελτ ὁλμηδὲ ὁλδηγηνδὰν πογιούν πὶρ τενζελὶτ ἰδρασὴ ιλὲ σαῦρὲ ἰὸ ἀμεκδὲ που λημισάδηρ.

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτὰν Πεγαζήτδὰ, Κραντζουλὲρ πασὴ μεϊδανηνδὰ

99—Νούμερο—99

Μουσιτὸ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ἰάπου *Φωτογραφχανεσὶ* τζκκαδηγὴ Φωτογράφ μεναλερνὶν παρλάκ, πενζὲρ βέ ἐζ χὲρ δζιγὲ σανκακτικρανὶ ὁλάκὴρ δζούλλενμ μακλουμδὲρ.

Μουσιτὸ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γιγρὶ πὲϊ σενεδὲν περὶ Φωτογράφ σανακτηγὲ πουδουνὸν, ἀμδιγὲδεγιν 30—40 λὶν. μεσὶμ τζηκαμὸδδηρ.

Μουσιτὸ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ἐαρλὲ ἰτδιγὶ δηκκατὰν δολαγὴ Φωτογραφχανεσὶ πιρμὴζλίκι δερεδζεανὶ ἰχράϊ. βὲ οὐμουμγὴν ραγπετινὶ δζιλὰ-σὺζιατικὰτὰ ἰτμιδδίρ.

Χὲρ πὸι βέ χὲρ σενκλδὲ βέ γάγετ ἐχδὲν φιάτλα

Ρετιμλὲρ τζηκαρηλούρ.

Μεζκούρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μακσουσαλὰ γεμτεραλεμιζὲ ταδσγγὲ ὁλὲ, γρὰλκηνζὲ πὶρ ζιγαρὰτ ὁλνουρ ἰσὶ, πεγιαμνατσηζὴν νὲ καδὰρ κιρδζεκ βὲ δαχχὴ ὁλδηγηνὰ κανιάτεη κιμιλὲ χαπὴ ὁλνουρ.

KARAMAN ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΒΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΑΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερλὴ καπουδὰν κιριλούφ).

Ἐν ζενκὶν βὲ ἐν πὸγιούκ μαγαζὰ.

Δζιχὰζ ἰτζούν κετενδὲν βέ ἰελερμελὶ ζημιαὴρ, ἐλπιτὲ, κιγνούς παγλαρὴ, μενδὶλ, παμμουκδὰν ἐμπτιαζ, σουφρὰ ὀρτουλερὶ, ἰρκὲκ βέ τζοτζουκλαρὴ μαχσούς κημλὲκ, τζιπτὶ, φτενδὰρ μααμοὶλ Ζερσεύ ταπὶρ ὁλνουρ τοζλὴκ. Καδὴν ἰπρὰ, κουτζὲζούκ κηζλαρὰ μαχσούς φανέλαλαρ τζοζουκλὰρ ἰ ζουν ἐλτσὲ, φτελαδὶρ μενδοῦρούστα, Πιρὶλὲ βέ βιέννα μαχσούρ φαπρικαλαρηνὴν χὲρ δ.ωρλού κουμαὶλαρη, παμπούκ βέ γτινδὰρ μααμοὶλ γτατας ορτουλερὶ.

Φράγκφουρτ Τροά πεϊδοὶ δζιδαηνδὰ Δὶζ "Αν-Οτ κασαπασηνδὰ Σιεἰλ Λρουλδ φατρικαλαρηνὴν ἀπηκλαρὴ, Τρούδα, Ραπάτι, Ὁλιὲ βὲ Σόαρ τερτὸλ φαπρικαλαρηνὴν γτὸν κουμασλαρὴ.

Καδὴν βὲ τζοτζουκλὰρ ἰτζούν χὲρ νεδὲ λαζὴμ

Μεζκούρ μαγαζὰ ραγπέτι οὐμουμγὴν καζανμὴς ὁλδηγηνδὰν, ταβσιγγὲ χαδζὲε γρόκδηρ. Μαγαζαγὴν κενὶς δεπολαρὴ ζιγαρέτ ὁλνὸτ ηοφιδὶρ.

—Βιλαγιάτ ἰτζούν δαχὴ σπαρὶς καπουδὰ ὁλνγούρ.—

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailes d' or.

Certificats nombreux pes premières Autorités médicales.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλού οὐνού.

Ἰζδίτλερι ὑνκλερ νὶν ἀλμὰ σδουνδὲρ μααμοὶλ ὁλούπ, κουτζὲζούκ τζοδζουκλὰρ ἰ ζουν μουνκεμιλὲ πὶρ ναφακὰ ὁλὰν Νέπτλενιν μελκούρ σούδλού οὐνού σουδού ἀζ ὁλὰν βαλιδελερε σουδού γεριὲ ἀεττζὶοικδὲν παῦσὰ, χὲμ σουδδὲν κεσμεκλγὶ, βὲ γέμδε χαζμὰ κολαϊλὴκ βιρούπ ἰκμὰλ ἰτδιγὶ.

Μεζκιούρ οὖν Ἑλλαδηδὰ βὲ ἐδζζὰ μαγαζαλαρηνδὰ πουληκμακδὰδηρ.

Ἴσπου σουδούν πὶρ τζὸκ χιλελερνὶδὲν σακηκμὰκ ἰτζούν χὲρ κουτού οὐζεριδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ὁ ἠγμὰκ ἀερέκδιρ.

Μεζκιούρ σουδλού οὖν 1889 σενεσὶ Παρὶς σεργὴι οὐμουμιασνδὲ πεγενιλεδὲν χὲμ που νὲβ ἰτζούν ἔν πογιούκ μουκαφατὴ καζανμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτούν Μεδάλια ἀληνδὴρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣΟΥΝ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

(ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ—ΤΕΖΓΙΝΑΤ—ΣΑΑΤΔΖΗ)

11 Νούμ. Γοκρσούζ κεπιρδὲ Ἀγιεσζλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμουμὶ ἐχαλὶ μουχτερεμερὲ βὲ Δέρι σταλεπδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλίκι σατηεδὲ πουληὰν κεσιετλὶ μουσὲτερλερμιζὲ ἐσκὶ Κουμπάγηγην χσαλὶρὴ καπουδὰ ιλὲ, ἰὸε δεδὴμ ἰδεζζεγιμιζὲ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ιλὲ ἀχίρεν ἀκὶ ἰτδιγμὶζ. μουκαδεἰσνμελερ ἰκτιζασηνδζα μελκούρ φαπρικαλαρὴν χσαηηνὰ ὁλαρὰκ, χάπρικα φιατὴ ιλὲ τουμιδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὁλδηγηνζὲ βὲ ἐχβενγὲτ φιάτ χακαπὰ ιλὲ ὁ δερεδζεδὲν ζιγμὶδ ὁλούπ, ἐχολμὲ ἰγχὰλ μακοαδὴ ιλὲ παϊκιλορηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Λικιδισὶν, κατδεανὲ πὶρ χιοὶ δουζούμ ὁλμακσηζὴν, ταγέρλε ἐχδὲν φιατλὰρ ιλὲ σατδηγηνζὲ ιλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαπουδὰ Ἀγιεσζλερδεκὶ σουουπεμιζὲ τεὸρὶφ ιλὲ κέπσι κανάτ ἰτμελερινὲ ρεδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲβ πιλιζίκ, κτυπὲ, γτυζούδ, κορφὶτζὰ μεδαλιόν, ἐλμασὴν βὲ σαδὲ νερδανλὴκ, σαάτ κρσταγὶ (ὅρκικ ρὲ ζεννὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτούν σαάτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Ἴγγλιζ μαδὶ) βὲ ἐλμασὴν, γαλδηζλὴ, κουμούς βὲ κικελδὲν μααμοὺλ σαατλὰρ σορὰ ἰτζούν σουσλού τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μζὶν-οὐλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κουμουούδδὲν ἐνδάϊ τακηιλὰρ.

Μεζκούρ μαμούλατ ὁτούζ σενεδὲν περὶ ποὺ τιζαρετδὲ πουληνούπ, τεδζιμπὲ, καζανμὴς ὁλὰν βὲ σενεδὲ οδτζ ἂε Εὐρώπαδα δολαδὰν μουχτιριμὶζ σααμφὶ βὲ ναζαρετὶ ταχεηηδὰ γηαπηλδηγηνδὰν, ζαραφὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχβενγετδζὲ σουρέτι μπτλουπεδὲ ὁλδηγηνὴ τεεμὶν ἐτλέριζ.

ΤΖΙΤΖΕΚ ΒΕ ΦΙΔΑΝ

ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΙΡΕΚΤΩΡ:

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ Σ. ΣΑΠΟΥΝΔΖΑΚΗΣ

ΠΕΓΙ ΟΓΛΟΥΝΔΑ

(Δζαδδέϊ κεπιρδὲ Νούμ. 366 βὲ Εὐρώπα τζαρσουσυνδὰ Νούμερο 3—5)

Οὐζερλερινδὲ μιδελερὶ βὲ τζιτζικλερὶ ιλὲ ἀγαδζλὰρ.

Γαπηακλαρὴ ἄσλα σολμὰζ φιτανλὰρ.

Σαλὸν τεζγινὶ ἰτζούν χὲρ νὲβ τζιτζίκ.

Σεπζεβάτ ἰτζούν τοχουμλὰρ.

Φιλεμένκ σούπουλερὶ ρέ σάϊρ τζιτζεκλερὶν σογανλαρὴ.

Τζιδλὲκ δεμετλερὶ.

Σηπαρὴς οὐζερινὲ χὲρ νὲβ τζιτζίκ τζεδεγκλερὶ.

Κιρὰ ιλὲ σαλονλαρὴν ἀγαδζ βὲ τζιτζέκ ιλὲ τεζγινὶ.

Παγτζελερὶ φιδὰν τζιτζέκ δικιλμεσὶ.

Χὲρ νὲβ ἀγαδζ βὲ φιδανλὰρ.

Μεζκούρ μαγαζλὰρ οτελὲν περὶ μαφρούρ ὁλούπ, ἀχίρεν Εὐρώπαδαν βέ σάϊρ ταρηφλαρινδὰν ἐνδὰι τζιτζέκ βέ ἀγαδζλὰρ δζέλπ ἰτδικλερὶ βέ γαγέτλε ἐχδὲν φιατλὰρ ιλὲ χὲρ νὲβ σηπαρηδὴ σερὲν νοὰλ ἰτδικλερὶ βέ ταλὶπ ὁλανλαιὰ σονὰν βέ τοχούμ βέ ζιτζέκ βέ φιδὰν βέ ἀγαδζλαρὴν φιτανλὴκηη μουσεγὶν ματπού δζεδδελὶρ κηνλερὶδιγὶ ἰλὰν ὁλνουρ.

Σαχηπλὲρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518911001-12/fragment/page=4